

# متون مذهبی

Religious texts



فارسی \_ انگلیسی

Translated by: Hossein Abbasi



## بنام خدا

متون مذهبی در تعیین سبک زندگی جامعیت دارد و می‌تواند اثرات بسیار مهمی در دگرگونی فرهنگی هر فرد داشته باشد، مخصوصاً اگر این متون به زبانهای مختلف نوشته و ترجمه شوند. در عصر حاضر، همگام با گسترش روز افزون اسلام و مسلمانان، اهمیت ارائه مطالب و متون مذهبی به زبانهای مختلف نیز افزون تر گردیده است. مرحوم امام خمینی (ره) در این زمینه فرمودند، پیشتر به زبان خارجی احتیاج نبود. امروز احتیاج است. باید زبان های زنده دنیا جزء برنامه تبلیغات مدارس باشد... امروز مثل دیروز نیست که صدای ما از ایران بیرون نمی رفت. امروز ما می توانیم در ایران باشیم و در همه جای دنیا با زبان دیگری تبلیغ کنیم.

هرچند بیماری کرونا در طول یکسال گذشته اغلب مراکز علمی و فرهنگی کشور را به تعطیلی کشاند و مانع تبلیغ چهره به چهره شد اما این حقیر به کمک خداوند متعال و یاری دوستان عزیزم با توجه به تنوع ملیت دانشجویان، اساتید و مراجعہ کنندگان به مدیریت آموزشی دانشگاه، موفق شدیم موضوعات مختلف اجتماعی را در حد توان و بضاعت اندک خویش تحت عنوان متون مذهبی در فضای مجازی منتشر نمایم.

این نوشتار کوتاه که در سایت دانشگاه فردوسی بارگزاری شده است، شانزده موضوع مذهبی و اجتماعی را به زبان فارسی و انگلیسی در دسترس علاقه مندان قرار میدهد. امید است این مطالب، خدامحوری و حاکمیت ارزشهای اسلامی را یادآوری کند و ما را به سبک زندگی مبتنی بر اسلام و رهنمودهای قرآنی تشویق نماید.

## تقدیر و سپاس

بدینوسیله از زحمات همه دوستان و عزیزانیکه مارایاری فرمودند، مخصوصاً مساعدت های صمیمانه و بسیار ارزنده ریاست محترم مدیریت آموزشی دانشگاه فردوسی، جناب آقای دکتر محمد ایزد یار، بی نهایت قدر دانی و سپاسگزاری مینمایم.

همچنین از محبت بیدریغ آقایان مهندس مرتضی سالاری و مهندس عباس اکبرزاده و مهندس حجت سهرابی جهت تکثیر و بارگزاری این مطالب در سایت و فضای مجازی دانشگاه تشکر میکنم.

**بسی شایسته است از اساتید محترم زبان انگلیسی** مخصوصا آقایان دکتر سید صابر مرجایی،

دکتر سیف الله سیفی، دکتر روح الله رحمانی، دکتر ابراهیم داوودی، دکتر سید علی حسینی دولت آبادی، دکتر هادی محب علیان، که در بازبینی و ویراستاری این اثر، مارا تأیید و تحسین فرمودند نهایت سپاس و قدردانی خویش را ابراز دارم.

از همراهی دوستانه کارشناسان محترم دانشگاه فردوسی آقایان دکتر مجتبی حسین زاده و دکتر علی صالحی و، آقایان محمد رضا نعمتی، باقر رشیدیان یزد، سعید رجایی، محمد جلودار، موسی الرضا مولودی، امید مربی و کارشناسان محترمه، خانم ها حمیده خزائی، زهرا دیهیم، ملیحه پور عبدالله، هما ظفر قاسم پور، اعظم ایمانی، فائزه صانعی مهری و سایر بزرگوارانی که نامشان از قلم افتاده، سپاسگزارم. امید آنکه بیش از پیش موفق و مؤید باشید.

همچنین از مسئولین محترم نهاد رهبری دانشگاه فردوسی مخصوصا حجج اسلام آقایان ترابی، احمد زاده، حسینی مطلق، علویان و طلا بیگی که با حمایت های معنوی خویش مارا یاری رساندند سپاسگزاری مینمایم. محبت بی دریغ شما هرگز از لوح دل و جان محو نخواهد شد. از قادر متعال مسالت دارم اجر معنویتان پایدار و برقرار باشد و در دل همگنان و مومنان، عزت مدار باشید و جاودان.

مطمئنا این اثر خالی از خطا و اشتباه نیست اینجانب ضمن پوزش و عذر خواهی فراوان، از اساتید، دانشجویان، فرهیختگان، عالمان و خوانندگان محترم، تقاضا میکنم کاستی های آن را همراه با تصحیح و پیشنهادهای ارزنده خود، برای ما ارسال فرمایند تا ان شاء الله، مورد توجه و استفاده قرار گیرد.

امید است خدای سبحان این قدم هر چند کوچک را در نشر معارف دینی از ما قبول بفرماید.

والسلام علیکم و رحمه الله و برکاته

دانشگاه فردوسی مشهد - حسین عباسی

## 1 - اهمیت نماز

### 1-The importance of prayer

نماز در تمام ادیان الهی به عنوان برترین آیین عبادی و رکن معنویت و ارتباط با خداوند مطرح بوده و درخواست حضرت ابراهیم (ع) چنین است: رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي. پروردگارا، من و ذریه ام را برپا دارنده نماز قرار ده (سوره ابراهیم آیه ۴۰)

Prayer has been considered in all divine religions as the supreme ritual of worship and the pillar of spirituality and communication with God.

The request of Prophet Ibrahim (AS) is as follows:

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي

My Lord! Make me a maintainer of prayer, and my descendants.



به حضرت موسی (ع) در کوه طور خطاب شد: إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي

همانا من الله هستم، معبودی جز من نیست مرا پرستش کن و نماز را برای یاد من برپا دار (سوره طه آیه 20).

It was addressed to Prophet Moses (pbuh) in the mountains:

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي

Indeed I am Allah—there is no God except Me.

So worship Me, and maintain the prayer for My remembrance.

حضرت عیسی (ع) می فرماید: وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا;

مادامی که زنده ام مرا توصیه به نماز و زکات فرموده است (سوره مریم آیه 31).

Jesus (pbuh) says:

وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا;

As long as I live, he has advised me to pray and pay zakat. and He has enjoined me to [maintain] the prayer and to [pay] the zakat as long as I live.

و در چند جای قرآن سخن از میثاق بنی اسرائیل است که بخشی از مواد آن اقامه نماز است.

And in several places in the Qur'an, there is a reference to the Covenant of the Children of Israel, part of which is the performance of prayer.

در آیین مقدس اسلام نیز ((نماز)) جایگاه ویژه ای دارد و در قرآن کریم بر آن تاکید فراوان شده است.

In the holy religion of Islam, "prayer" has a special place and it is emphasized in the Holy Quran.

در قرآن کریم ((اقامه نماز)) و ((ایتا زکوه)) به عنوان محک ایمان، تقوی، اخلاص و... شمرده شده و این دو در حقیقت اولین گام وفاداری به دین معرفی شده اند.

In the Holy Qur'an, "offering prayers" and "Payment of Zakat" are considered as the test of faith, piety, sincerity, etc... and these two are in fact the first step of loyalty to religion.

قرآن کریم درباره برخورد با مشرکین می فرماید: فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ;

هرگاه توبه کنند و نماز را برپا دارند و زکات را بپردازند، آنها را رها ساخته و مزاحمشان نشوید (سوره توبه آیه 5)

The Holy Qur'an says about dealing with the polytheists:

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ;

But if they repent, and maintain the prayer and give the zakat, then let them alone.



انسان در زندگی مادی بدون تردید در تنگنا قرار می گیرد، امکانات و توان انسان محدود است و مشکلات بسیار، بدون پشتوانه نمی توان زندگی کرد.

There is no doubt that man is in a difficult situation in material life, man's possibilities and abilities are limited, and many problems cannot be lived without support.

آنان که مادی می اندیشند، فقط به پشتوانه های مادی فکر می کنند، ولی آنان که الهی فکر می کنند پیوسته با پشتوانه های معنوی خود را از بن بست می رهانند. از این دست پشتوانه ها نماز است.

Those who think materially. think only with material support, but those who think of God. constantly free themselves from the impasse with spiritual support. One of these supports is prayer.

نماز، جلوه برجسته یاد خداست و دل آرام گیرد ز یاد خدای آلا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ (سوره رعد آیه 28) وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ از صبر و نماز یاری جوید و این کار جز برای خاشعان سنگین است (بقره 45).

Prayer is a prominent manifestation of the remembrance of God

– and the heart rests in remembrance of God.

And take recourse in patience and prayer, and it is indeed hard except for the humble.

بر این اساس است که وقتی پیامبر(ص) یا امام علی(ع) با مشکلی رو به رو می شدند به نماز روی می آوردند.

It is based on the fact that when the Prophet (PBUH) or Imam Ali (AS) faced a problem, they turned to prayer.

مهمترین وظیفه مومنان در قبال نماز، پاسداشت حریم نماز است؛ یعنی سزاوار است نماز را در اول وقت بخواند، و کسی که نماز را پست و سبک بشمارد، مانند کسی است که نماز نمیخواند. امام صادق(ع) فرمودند: ((إِنَّ شَفَاعَتَنَا لَا تَنَالُ مُسْتَخِفًّا بِالصَّلَاةِ)) شفاعت ما به کسی که نماز را سبک بشمارد نمی رسد.

The most important duty of the believers towards prayer is to protect the sanctity of prayer It is befitting that one should offer prayers punctually and a person who considers prayers to be something ordinary and unimportant is just like one who does not offer prayers at all. Imam Sadegh (AS) said- Our intercession does not reach anyone who considers prayer light.

بقول شهید رجایی به نماز نگویید کار دارم، به کار بگوئید وقت نماز است .

According to Shahid Rajaei: Do not tell the prayer that I am busy.

Tell the work that it is time for prayer.

تا شیعه او به لوح دل بنگارد

گویم ز امام صادق این طرفه حدیث

هر کس که نماز را سبک بشمارد.

فرمود که بر شفاعت ما نرسد

I say (narrate) from Imam Sadegh(A.S) this Pleasant hadith

So that his Shieh will write on the tablet of the heart

He said not to intercede for us

Anyone who considers prayer to be light.

والسلام علیکم و رحمه الله و برکاته

Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you



## 2 - ادب 2-Politeness



ادب از قیمتی ترین سرمایه ها و میراث های حیات بشر است، ادب حتی بالاتر از ثروت و سرمایه است بقول سعدی: (ادب مرد، به ز دولت اوست).

politeness is one of the most valuable assets and legacies of human life.

politeness is even higher than wealth and capital, according to Saadi: Man's

politeness is better than his government

there is a proverb: (Manners maketh man)

ادب هر شخصی نشان دهنده فضائل اخلاقی یا رذائل اوست.

Every one's politeness reflects his moral virtues or vices.

در بر خورد ها چیزی به زیبایی و جذابیت ادب نمی رسد. باید آن را آموخت، به کار بست تا روابطی سالم و احترام آمیز و پایدار میان افراد، حاکم شود.

In relationship, nothing equals with the beauty and charm of politeness

It must be learned, used to establish healthy, respectful and lasting relationships between people

حضرت علی (ع) می فرمایند: " لا دین لمن لا ادب له " کسی که ادب ندارد ، دین ندارد . "

Imam Ali (AS) says: " لا دین لمن لا ادب له "

" Each person who is not polite has no religion "

این حدیث بیانگر این است که، اسلام چقدر به ادب اهمیت می دهد و جایگاه ادب در مبانی دین اسلام چقدر رفیع می باشد ، بطوری که در احکام نماز می بینیم ، که اگر کسی در حال نماز سلام کند ، باید جواب او را باسلام علیکم بدهیم و گرنه برایمان گناه می نویسند.

This hadith shows how far Islam cares politeness and How high is the position of politeness in the foundations of Islam, as we see in the rules of prayer, that if someone greets while praying, we should answer him with Salaamun Alaikum. Otherwise, Angels write sin against us.

هر کسی که پا از حریم خودخواهی و خود پسندی فراتر گذاشته و به دیگران می اندیشد، معمولاً مودب و با نزاکت است.

Anyone who Steps out beyond the realm of selfishness and egotism and thinks of others is usually polite and courteous.



انسانی که به خدا و مفاهیم ارزشی دینی و معنوی فکر می کند، در عمل نیز سعی دارد تا حتی الامکان در زندگی شخصی و اجتماعی خویش جانب ادب و نزاکت را نگهداشته و محدوده خویش و دیگران را رعایت کند. بر عکس، آن کسی که باور و اعتقادی به دین و گزینه های الهی ندارد، در رفتار و عمل نیز خیلی خود را ملزم به رعایت ادب و نزاکتی که دین بدان تاکید دارد، نمی کند.



ادب بر دو قسم است: فردی و اجتماعی ادب فردی یعنی رعایت ادب در پیشگاه خدای سبحان و ادب اجتماعی یعنی رعایت ادب نسبت به مردم و بندگان.

politeness is two types: individual and social Individual politeness means observing etiquette in the presence of Almighty God and social politeness means observing etiquette towards people.

وقتی می توان با ﴿ادب﴾ دلها را خرید و هنگامی که در ﴿ادب﴾ داشتن ﴿نشانه ایمان و وسیله تقرب به خدا و محبوبیت نزد خالق و خلق است، چرا از سنت رسول خدا و سیره اولیاء دین، ادب نیاموزیم؟

When hearts can be bought with "politeness" and when "politeness" is a sign of faith and a means of approaching God and loving the Creator and the people Why not learn politeness from the tradition of the Messenger of God and the manners of the religious leaders?

آری، ادب در گفتار و کردار، در خانه و جامعه، با کوچک و بزرگ، با خودی و غریبه، در همه جا... و با همگان برای همه ما لازم است .

Yes, politeness in speech and action, at home and in society, with young and old, with relatives and strangers, everywhere and with everyone is necessary for all of us.

A person who thinks about God and the concepts of religious and spiritual values, in practice, tries to be polite and courteous as much as possible in his personal and social life and to respect the limits of himself and others. On the contrary, one who does not believe in religion and divine choices, in behavior and action does not oblige himself to observe the etiquette that religion emphasizes.

ادب ، میزان رشد و شعور انسان است و هر کس به اندازه ای می ارزد که ادب دارد.

politeness is the rate of human growth and reason, and everyone is worth as much as they have politeness.

هر چقدر سطح خرد و عقل انسان بالاتر باشد بر ادب او افزوده می شود؛ زیرا ﴿ارزش ها﴾ و ﴿ضد ارزش ها﴾ را بهتر درک می کند و به همین دلیل بی ادبی همیشه نشانه بی خردی است.

The higher the level of human intellect and reason, the more his politeness increases; Because he understands "values" and "anti-values" better, and therefore rudeness is always a sign of ignorance.

والسلام علیکم و رحمه الله و برکاته

Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you



### 3 - فلسفه عید قربان 3-Philosophy of Eid ul Adha



یکی از پیامبران بزرگ خدا حضرت ابراهیم علیه السلام بود که پسری به نام اسماعیل علیه السلام داشت ، او نیز از پیامبران خدا بود.

One of the great prophets of God was Abraham(pbuh) Who had a son named Ishmael (pbuh), he was also one of the prophets of God.

حضرت ابراهیم در یکی از شب ها خواب دید که فرشته ای نزدش آمد و گفت طبق دستور خداوند متعال اسماعیل فرزندی را باید قربانی کنی.

one night Prophet Abraham had a dream when an angel came to him and said that according to the order of God Almighty, you should sacrifice your child, Ishmael.

حضرت ابراهیم علیه السلام وحشت زده از خواب بیدار شد. و با خود فکر کرد که آیا این خواب دستوری از طرف خدا یا وسوسه ای از جانب شیطان است ؟

Prophet Abraham (as) woke up terrified. And he thought to himself, is this dream a command from God or a temptation from Satan?

دو شب دیگر هم این خواب را دید و کاملاً متوجه شد که از طرف خدا مامور به انجام این کار شده است.

He had this dream for two more nights and fully realized that he had been commissioned by God to do this.

صبح روز بعد به هاجر ( که همسرش و مادر اسماعیل بود ) گفت : برخیز به اسمعیل لباس های زیبا بپوشان! زیرا می خواهم او را به مهمانی دوست بسیار بزرگی ببرم.

The next morning he said to Hajar (who was his wife and Ishmael's mother)Get up and put beautiful clothes on Ishmael! Because I want to take him to a very big friend party.

هاجر، اسماعیل را شستشو داد ، موهایش را شانه زد و او را معطر ساخت حضرت ابراهیم و اسماعیل علیهما السلام از هاجر خداحافظی کردند.

Hajar washed Ishmael, combed his hair and perfumed him Abraham and Ishmael (A.S)said goodbye to Hajar.

حضرت ابراهیم فرزند خود را برداشت و برای اینکه قربانی کردن اسماعیل از چشم مادرش دور باشد بسوی منا حرکت کرد (منا ، قربانگاه استو در 10 کیلومتری مکه واقع شده و حاجیان در آنجا قربانی می کنند)

Prophet Abraham took his son and moved to Mina to avoid the sacrifice of Ishmael from his mother's eyes (Mena is the altar and is located 10 km from Mecca and pilgrims sacrifice there)

حضرت ابراهیم (ع) در بین راه به یگانه فرزندش فرمود: ﴿إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ﴾ پسر نازنینم! در خواب به من امر شده تا تو را در راه خدا قربانی کنم ﴿فَانظُرْ مَاذَا تَرَى﴾ نظر تو چیست؟!

On the way, Hazrat Abraham (AS) said to his only child:

إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَى؟

My dear son! I see in dreams that I am sacrificing you. See what you think?

حضرت اسماعیل (ع) به پدر پاسخ داد: ﴿يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ﴾ ای پدر! هرآنچه بدان مأموری انجام بده، انشاءالله مرا از بندگان صبور و شکیبا خواهی یافت.

Hazrat Ishmael (A.S) replied his father: 'O Father! Do whatever you have been commanded' If Allah wishes, you will find me to be patient.

در هنگام حرکت بسوی منا، در سه جا شیطان در برابر حضرت ابراهیم (ع) ظاهر شد و به وسوسه او پرداخت (به این محل که دارای سه ستون از نماد های شیطان است هم اکنون جمرات سه گانه میگویند و حاجیان به هر ستون که می رسند سنگ می زنند)

On the way to Mina, the devil appeared in three places in front of Prophet Abraham (as) and tempted him (this place, which has three columns of the symbols of the devil, is now called the triple stones, and the pilgrims beat stone each pillar)

اما حضرت ابراهیم (ع) با اراده ی استواری که داشت شیطان را از نزدیک خود راند و بسوی منا ادامه مسیر داد.

But Prophet Abraham (AS) with his firm will drove the devil away from him and continued on his way to Mina.

دست های جوان خویش را بست و او را مانند قربانی به زمین خواباند و کارد خود را بر گلوی او گذاشت و محکم کشید اما کارد گلوی اسماعیل را نبرید. دو بار، سه بار اینکار تکرار شد اما ابراهیم (ع) در کمال تعجب دید که کارد گلوی اسماعیل را نمی برد.

He tied his young hands and laid him on the ground like a victim, and put his knife to his throat and pulled hard, but did not cut Ishmael's throat. This was repeated twice, three times, but Abraham (AS) was surprised to see that knife did not cut Ishmael's throat.

ابراهیم کاردش را پرتاب کرد به سنگ خورد دو نیمه شد و کارد را خطاب قرار داد که تو گلوی از نازک تر پسر من را نمیری ولی سنگ را دو نیمه میکنی؟ کارد پاسخ داد الخلیل یأمرنی و الجلیل ینهانی یعنی تو میگوئی بپر ولی خدا میفرماید نبر.

Abraham threw his knife and hit the stone. It split in two and addressed the knife that you don't not cut off my son's throat which is thinner than a flower, but you cut off the stone in half? The Knife replied:

الخلیل یأمرنی و الجلیل ینهانی

which means you say cut off, but God says do not.

ابراهیم همچنان متعجب بود که خداوند متعال فرمود یا ابراهیم قَدْ صَدَقْتَ الرَّؤْيَا

Abraham was still surprised that God Almighty said: 'O Abraham! You have indeed fulfilled your vision.



ای ابراهیم! آن رویا را تحقق بخشیدی (و به ماموریت خود عمل کردی) وَقَدْ يَنْبَاهُ بَذِيحٍ عَظِيمٍ وما او را در ازای قربانی بزرگی باز رهنانیدیم.

**Then we ransomed him with a great sacrifice**

سپس خداوند متعال گوسفندی را فرستاد و حضرت ابراهیم (ع) بسیار خوشحال شد و پسرش را بوسید و به جای او، گوسفندی که از بهشت برای او فرستاده شده بود را قربانی کرد.

**Then God Almighty sent a sheep and Prophet Abraham (AS) was very happy and kissed his son and sacrificed the sheep that was sent to him from heaven instead**

از آن روز به بعد این روز، روز عید قربان نام گرفت روز عید قربان روز خوشحالی و سرور است.

**From that day on, this day was called Eid ul Adha. Eid ul Adha is a day of happiness and joy.**

زیرا علاوه بر این که بنده‌ای مخلص از آزمونی دشوار، سربلند بیرون آمد و بندگی خویش را در پیشگاه خدای بزرگ ثابت کرد، گروه عظیمی از بندگان مخلص خدا به او تاسی جسته، به زیارت‌خانه خدا می‌شتابند و مراسم منا و از جمله، قربانی را انجام می‌دهند و حیوانی را قربانی کنند و گوشت آنرا در بین فقرا تقسیم می‌نمایند و رضایت خداوند متعال را بدینوسیله جلب می‌نمایند.

**For in addition to the sincere servant coming out of a difficult ordeal proud and proving his servitude before the Almighty God, a large group of sincere servants of God established him, rushed to the shrine of God and performed the ritual of Mina, including the sacrifice. They sacrifice an animal and distribute its meat among the poor and thus gain the pleasure of God Almighty.**

عید قربان را به ﴿عید اضحی﴾ نام گذاری کرده‌اند، به معنی ارتفاع روز و امتداد نور آفتاب و هنگامی که خورشید بالا می‌آید،

**Eid e Qorban is called "Eid al-Adha", which means the height of the day and the extension of sunlight and when the sun rises.**

هر چند شیوع جهانی ویروس کرونا بر مناسک حج امسال نیز سایه افکنده و زائران ایرانی امسال هم از حضور در سرزمین وحی محروم هستند، اما تعداد اندک حجاج در این روز، به هنگام بالا آمدن آفتاب قربانی می‌کنند، به این ترتیب روز دهم ذی‌الحجه و قبل از ظهر را که عمل قربانی انجام می‌شود ﴿عید اضحی﴾ می‌گویند.

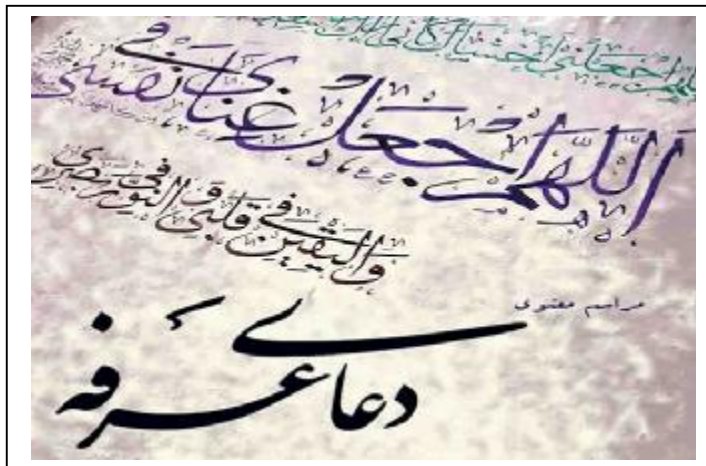
**Although the global outbreak of coronavirus has overshadowed this year's Hajj rites and Iranian pilgrims are barred from the land of revelation this year, a small number of pilgrims sacrifice on this day, when the sun rises, thus the tenth day of Dhu al-Hijjah and before the noon when the sacrificial act is performed is called "Eid al-Adha."**

عید قربان و قربانی کردن صرفاً برای حاجیانی که در سرزمین الهی حضور دارند، واجب است و برای کسانی که در کشورهای مختلف زندگی می‌کنند، و توانایی قربانی دارند مستحب است امسال به دلیل شیوع کرونا به حاجی که سالهای قبل مکه رفته اند توصیه شده بجای قربانی، نذر احسان کنند.

Eid al-Adha and sacrifice are obligatory only for pilgrims who are in the divine land, and for those who live in different countries, and have the ability to sacrifice, is recommended and Instead of sacrificing, make a vow of kindness.

در اصل فلسفه عید قربان، به مسلخ بردن شهوات نفسانی است که باید آن را به قربانگاه ببریم و در پیشگاه معبود آن را از بین ببریم.

In essence, the philosophy of Eid al-Adha is to slaughter carnal lusts, which we must take to the altar and destroy in the presence of the God.



ما در نهم ذی‌الحجه، روز عرفه با خواندن دعای عرفه منسوب به دعای امام حسین (ع) از خدا آمرزش طلب می‌کنیم، و در روز دهم ذیحجه روز عید قربان نفس و آمال دنیوی خود را قربانی می‌کنیم و به خدای متعال نزدیک‌تر می‌شویم.

On the ninth day of Dhu'l-Hijjah, the day of 'Arafah, we ask God for forgiveness by reciting the prayer of 'Arafah attributed to the prayer of Imam Hussein (AS), and on the tenth day of Dhu'l-Hijjah, the day of Eid al-Adha, we sacrifice our souls and worldly aspirations and get closer to God Almighty.

عید قربان روز ذبح نفس با تیغ تقوا است. قربانی کردن حیوان، به نشانه ذبح جنبه حیوانی انسان است،

Eid al-Adha is the day of slaughtering the soul with the razor of piety. Sacrificing an animal is a sign of slaughtering the animal aspect of man.

بنابراین انسان برای رسیدن به کمال باید با الهام از ایمان و تقوای حضرت ابراهیم (ع)، در قربانی کردن نفس و امیال دنیوی و غیر خدایی خویش تلاش کند.

Therefore, in order to reach perfection, man must strive to sacrifice his worldly and unGodly soul and desires, inspired by the faith and piety of Prophet Abraham (AS).

و در انجام اعمال خالص به درگاه خداوند متعال کوشا باشد.

And be diligent in performing pure deeds before God Almighty.

والسلام علیکم و رحمه الله و برکاته

Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you

## 4- دوست واقعی

### 4-The real friend



دوست یابی، یک نیاز روحی و ضرورت اجتماعی است که می تواند پشتوانه بزرگی برای آدمی در رویارویی با مشکلات باشد. Making friends is a spiritual need and a social necessity that can be a great support for a person in dealing with problems.

چه بسا ثمربخشی دوست در زندگی انسان، از خویشاوند نیز بیشتر باشد. روح انسان، در سایه دوستی و مهرورزی، شکوفا و مصفا می شود و از این رهگذر، آدمی طعم شیرین حیات را بهتر می چشد و از احساس غربت و تنهایی به در می آید. حضرت علی علیه السلام، آن را که موفق نشود دوست به دست آورد، آدمی ناتوان معرفی می کند و می فرماید: **أَعَجَزُ النَّاسُ مَنْ عَجَزَ عَنِ الْاِخْوَانِ، وَأَعَجَزُ مِنْهُ مَنْ ضَيَّعَ مَنْ ظَفِرَ بِهِ مِنْهُمْ** عاجز ترین مردم کسی است که از بدست آوردن دوست عاجز بماند و از او عاجز تر کسی است که دوستان بدست آورده را از دست بدهد.

Making friends is a spiritual need and a social necessity that can be a great support for a person in dealing with problems. Perhaps the fruitfulness of a friend in human life is greater than a relative. The human soul, in the shadow of friendship and affection, flourishes and refines, and through this, man tastes the sweet of life better and gets rid of the feeling of homesickness and loneliness. Imam Ali (pbuh) introduces a person who does not succeed in gaining a friend incapable and says: The most helpless people are those who are unable to make friends, and the one who is more helpless is the one who loses friends.

اغلب ما انسانها به یک رابطه عاطفی و دوستانه احتیاج داریم. داشتن دوست واقعی یکی از سرمایه های باارزش، در زندگی هر کس می تواند باشد.

Most of us humans need an Emotional and friendly relation ship. Having a real friend can be a valuable asset in anyone's life.

یک دوست واقعی در عمل نشان میدهد که میتوانی در شرایط بد زندگی رویش حساب کنی. برایت وقت می گذارد. به کمکت می آید چه درخواست کنی و چه نکنی. در لحظاتی که به او نیاز داری در کنارت می ماند: فیزیکی و عاطفی. در شرایط معمولی هم در زندگی ات حضور دارد. به دیدارت می آید، جوپای حالت میشود و در جریان حوادث زندگی ات هست.

A true friend shows in practice that you can count on him in bad life situations. he makes time for you. he helps you What to ask and what not to do. He stays by your side when you need him: physical and emotional. he is present in your life under normal circumstances. He comes to visit you, inquires your mood and is aware of the events of your life.

دوست واقعی برایت گوش شنوا دارد. وقتی از دردهایت صحبت می کنی به حرفهایت گوش می دهد حس همدردی را در او احساس می کنی. میتوانی مشکلاتت را با او در میان بگذاری بدون ترس از قضاوت و یا سرزنش.

A true friend listens to you. When you talk about your pain, he listens to you and you feel sympathy in him. You can share your problems with him without Fear of judgment or blame.



دوست واقعی شمارا با ضعف هایت می پذیرد و انتظار ندارد کامل باشی. شما را آنگونه که هستی و عمیقا می شناسد و نیازت را درک می کند. اگر روز بدی داشته باشی میداند که چه موقع کمک کند و چه موقع تنهایت بگذارد. در برابر کاستی های ت درک و گذشت نشان می دهد.

**A true friend accepts you with your weaknesses and does not expect you to be perfect. He knows you as you are and deeply and understands your need. If you have a bad day, he knows when to help and when to leave you alone. Shows understanding and forgiveness in the face of shortcomings.**

یک دوست واقعی مدام به شما انتقاد نمی کند، قضاوتتان نمی کند، در جمع با لطیفه و گوشه کنایه کوچکت نمی کند و اگر کسی این کار را انجام دهد، برخورد می کند، بی تفاوت نمی ماند. از با او بودن احساس مثبت می گیرید و از در کنارش بودن حس اعتماد به نفس.

**A true friend does not constantly criticize you, does not judge you, does not belittle you with jokes and sarcasm in public, and if someone does this, he will deal with him, he will not remain indifferent. You get a positive feeling from being with him and a sense of confidence from being by his side.**

دوست واقعی کسی است که پشت سر شما حرف نمی زند و اگر پشت سرتان حرف زده شود و یا گروهی علیه تان عمل کنند وظیفه خود می داند از شما حمایت کند، تحت تاثیر دیگران پشتتان را خالی نمی کند. شما را به پول یا موقعیت بهتر نمی فروشد.

**A true friend is someone who does not speak behind you, and if someone speaks behind you or a group acts against you, he knows it is his duty to support you, he does not leave you alone under the influence of others. It does not sell you to money or better position.**

دوست واقعی صادقانه با شما رفتار می کند. نظرش را واضح و شفاف می گوید. اگر شایعه ای علیه تان بشنوند به شما می گوید و میزان حقیقی بودن آنرا چک می کند. اگر احساس کند راه اشتباه می روید به شما (محبت آمیز و نه تحقیر آمیز) تذکر می دهد. دوست واقعی چاپلوسی نمی کند. خوبی های تان را می بیند، قدردانی می کند. ضعف های تان را هم می بیند، گاهی ندیده می گیرد و زمانی گوشزد می کند اما با نیت دلسوزی و نه کوچک کردن.

**A true friend treats you honestly. Expresses his or her point clearly. If he hears a rumor against you, he will tell you and check if it is true. If he feels that you are going the wrong way, he will warn you (kindly, not humiliatingly). A true friend does not flatter. He sees your goodness, he appreciates it. He also sees your weaknesses, sometimes ignores them and sometimes warns you, but with the**





دوست واقعی به پیشرفتتان کمک می کند. از پیشرفت و موفقیت های شما شاد می شود. موفقیت شما را فدای موفقیت خودش نمی کند بلکه جزء موفقیت خودش می داند. در مورد زندگی شما احساس مسولیت می کند. اگر ببیند راهی را می رود که به ضررتان است تذکر می دهد ، دلسوزانه در تغییر کمکتان می کند. اگر عمل دیگران نسبت به شما ناعادلانه یا آسیب رسان باشد ، باز هم بی تفاوت نمی ماند. حمایتتان می کند. یک دوست واقعی نمی تواند در مورد زندگی شما ، مشکلاتتان و مسائل تان بی تفاوت باشد.

**A true friend helps you progress. He is happy with your progress and success. He does not sacrifice your success for his own success, but considers it part of his own success. Feels responsible for your life. If he sees that you are going in a direction that is harmful to you, he warns you sympathetically to help you change. If others' actions are unfair or harmful to you, he still does not remain indifferent. Supports you. A true friend cannot be indifferent to your life, your problems and your issues.**

دوست واقعی راز شما را به دیگری نمی گوید حتی اگر از دستتان ناراحت باشد. می توانید به او اعتماد کنید.

**A true friend does not tell your secret to another, even if he is upset with you. You can trust him.**

دوست واقعی کسی است که لازم نیست وقتی میخواهید او را ببینید زیاد به خودتان یا ظاهرتان برسید . اگر به دیدارتان می آید ، لازم نیست خانه تان را خیلی تمیز کنید یا برایش بهترین غذا را فراهم کنید . ممکن است با دیدن سرو وضع نامرتب شما شوخی هم بکند اما برایش مهم نیست. غذا هم برایش مهم نیست. آنچه برایش اهمیت دارد دیدار شما، و صحبت با شماست .

**A true friend is someone who does not need to be too fashionable or make your appearance Stylish when you want to see him. If he visits you, you do not have to clean your house too much or provide him with the best food. He may be joking when he sees you messing around, but it doesn't matter to him. Food is not important to him either. What matters to him is your meeting, and talking to you.**

دوست واقعی ، شما را به خاطر یک اشتباه و یا هر چیز کوچک طرد نمی کند. حتی اگر اشتباه بزرگی انجام بدهی باز قادر به بخشش شماست. فراموش نکنیم هر آنچه از دوست واقعی انتظار داریم باید خودمان هم بتوانیم در دوستی نشان دهیم.

**A true friend does not reject you for a mistake or anything small. Even if you make a big mistake, he will still be able to forgive you.**

**Let's not forget that whatever we expect from a true friend, we should be able to show ourselves in friendship.**

والسلام علیکم و رحمه الله و برکاته

Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you

## 5- خوش اخلاقی

### 5-Good morals

یکی از مهمترین فضایل اخلاقی و از بالاترین صفات انبیاء خوش اخلاقی است . که به معنای ؛ گشاده روئی، مهربانی و برخورد نیکو با دیگران می باشد. پیامبر اکرم ص فرمودند: لَوْ كَانَ حُسْنُ الْخُلُقِ خَلْقًا يُرَى مَا كَانَ مِمَّا خَلَقَ اللَّهُ شَيْءًا أَحْسَنَ مِنْهُ أَفَرَأَيْتُمْ خَلْقِي تَجَسَّمُ مِي يَأْتِي، زبباترین مخلوق بود.

One of the most important moral virtues and the highest attributes of the prophets is Good morals. Which means; the sense of openness, kindness and good treatment with others .The Holy Prophet (PBUH) said ; if Good Moral was embodied, he would be the most beautiful creature.

مردی خدمت پیامبر اکرم ﷺ صلی الله علیه و آله مشرف شد و در مقابل آن حضرت ایستاد و پرسید: ﷺ یا رسول الله دین چیست؟ فرمود: ﷺ خوش اخلاقی ﷺ پس به جانب راست آن حضرت آمده و به عرض رسانید: ﷺ یا رسول الله دین چیست؟ حضرت فرمود ﷺ خوش اخلاقی ﷺ ، پس به جانب چپ آمده همان سؤال را تکرار کرد و همان جواب را شنید . سپس در پشت سر آن حضرت ایستاد و باز همان را پرسید: حضرت به جانب او توجه نمود و به او فرمود که آیا متوجه نمی شوی که دین آن است که غضبناک نشوی و با خلق خدا درشتی نکنی. یعنی دین خوش اخلاقی و خوش خلقی است .

A man came to the Holy Prophet (pbuh) and stood in front of him and asked: "O Messenger of Allaah, what is religion?" He said: " Good Morals " so he came to the right side of the Prophet and said: "O Messenger of God, what is religion?" Hazrat said " Good Moral ", so he came to the left, repeated the same question and heard the same answer. So he stood behind the Prophet and said the same thing again: The Prophet turned to him and said, "Do you not realize that the religion is, not to be angry and not to be arrogant with God's creation. that is religion means good morals and good Ethics.



حضرت علی (ع) فرمود: ﷺ كَمْ مِنْ وَضِعٍ رَفَعَهُ حُسْنُ خُلُقِهِ ﷺ چه بسیار فرد بی مقداری که خوشرویی اش او را برتری بخشیده است. یعنی خوش اخلاقی موقعیت اجتماعی انسان را بهبود می بخشد. در صورتیکه اگر خوش اخلاق نباشی پول و ثروت و تحصیلات یا حتی پیوند فامیلی با اشخاص ارزش محسوب نمیشود..

Imam Ali (AS) said: How many worthless people whose goodness has made him superior. That is, good morals improve a person's social status. If you are not good morals, money, wealth, education, or even family ties with people are not considered valuable.



پیامبر اکرم - صلی الله علیه و آله - فرمود: ﴿إِنَّ الْعَبْدَ لَيَبْلُغُ بِحُسْنِ خُلُقِهِ عَظِيمَ دَرَجَاتِ الْآخِرَةِ وَ أَشْرَفَ الْمَنَازِلِ وَ إِنَّهُ ضَعِيفُ الْعِبَادَةِ﴾  
 به درستی که بنده، در سایه خوش خلقی خود به درجات بزرگ و مقامات والایی در آخرت می رسد، با آنکه عبادتش ضعیف است.  
 یعنی خوش اخلاقی موجب رسیدن به درجات عالی است حتی اگر عبادت انسان ضعیف باشد ولی بد خلقی تمام ارزش های انسان را از او سلب میکند و موقعیت های اجتماعی نفعی به حالش ندارد.

سعد ابن معاذ شهید و مستجاب الدعوه بود. پیامبر ص خودشان او را غسل دادند و کفن کردند. خودشان وارد قبر شدند و خاک بر روی بدنش ریختند. مادرش آمد و گفت: هنیئاً لکم، خوشا به سعادتت عجب جایی داری. پیامبر(ص) فرمودند: فرزندت در عذاب است. گفت چرا؟ فرمودند: چون او با همسر و اهل منزلش بد اخلاق بود لذا اگر شخصی خوش اخلاقی بدست بیاورد ، بهترین خوبی ها را بدست آورده، و خدا همه چیز به او داده است.

Holy Prophet (pbuh) said: It is true that the man, in the shadow of his good temper, attains great ranks and high positions in the Hereafter, even though his worship is weak. Means good morals lead to great degrees, even if the worship of man is weak, but bad temper deprives him of all human values, and social situations do not benefit him. Sa'd Ibn Ma'az was a martyr and one whose prayer was granted. The Prophet himself bathed and shrouded him. He entered the grave and poured dirt on his body. His mother came and said: May heaven be your guarantor, Congratulations to you, there is a wonderful place for you. The Prophet (PBUH) said: Your child is in torment. she said why? Prophet replied: Because he was moody with his wife and his family. So if a person gets good morals, he gets the best, and God has given him everything.



شخصی نزد امام رضا(ع) آمد تا درباره خواستگاری که برای دخترش آمده بود کسب تکلیف کند. گفت: فردی از خویشاوندانم به خواستگاری دخترم آمده است که سوء خلق دارد (بد اخلاق است)؛ اکنون چه کنم؟ دخترم را به او بدهم یا نه؟ شما چه میفرمایید؟ امام (ع) ، در جواب نامه اش نوشتند: ﴿لَا تُزَوِّجُهُ إِنْ كَانَ سَيِّئَ الْخُلُقِ﴾؛ اگر بد اخلاق است، دخترت را به او نده یعنی اولین اصول از خانواده قرآنی این است که خوش اخلاقی رعایت شود.

Someone came to Imam Reza (AS) to get an assignment about a suitor who had come for his daughter. He said: One of my relatives came to propose to my daughter who is in a bad mood (it is immoral); What should I do now? Should I give my daughter to him or not? What do you say? The Imam (A.s), in his reply letter, wrote: " Do not marry your daughter If it is immoral, do not give your daughter to him, which means that the first principle of the Qur'anic family is to observe good morals.



در نظر بگیرید کسی بهترین و زیباترین لباس ها را بپوشد و به نیکوترین وجه موها و سر و صورت خود را آرایش دهد و خوشبوترین عطرها را بزند و با ظاهری بسیار جذاب و آراسته وارد جامعه شود، ولی اخلاق بدی داشته باشد، همه از او دوری می جویند و حاضر به دوستی با او نیستند، اما اگر کسی با وضع معمولی و ساده و یا حتی با چهره و قیافه ای زشت، در جمعی حاضر شود، ولی دارای حسن خلق و برخورد صمیمی باشد، بهترین زیبایی ها را دارد و دیگران را مجذوب می کند. بیائید با هم خوش اخلاق باشیم تا همه زیبایی ها را بدست بیاوریم.

Consider someone wears the best and most beautiful clothes and makes up his hair and head and face in the best way and uses the most fragrant perfumes and enters the society with a very attractive and adorned appearance, but with bad morals, everyone stays away from him and is not willing to be his friends, but if someone appears in public with a normal and simple condition or even with an ugly face, but has a good mood and intimate attitude, he has the best beauties and fascinates others.

Let's be good-natured together to achieve all the beauties.

والسلام علیکم و رحمہ اللہ و برکاتہ.

Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you.

## 6- خانه تکانی دل

6-Clearing the heart

چه خوب است همین طور که در سال نو به به نظافت و خانه تکانی ظاهری توجه می شود، به نظافت معنوی و خانه تکانی دل هم توجه کنیم و خودسازی نمائیم .

It is good that just as in the New Year, attention is paid to cleanliness and apparent house cleaning, it is also good to pay attention to spiritual cleanliness and cleaning of the heart and Self-improvement

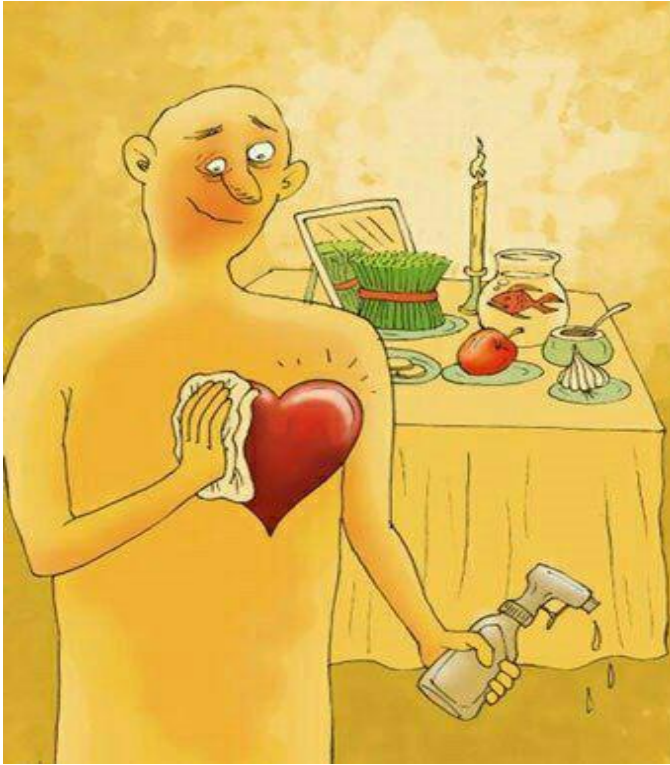


کسی خانه اش را می شوید که می فهمد خانه اش کثیف است، احساس می کند این فرش آلوده است، می شوید. کسی هم به فکر خودسازی می افتد که احساس کند عیب دارد. بعضی ها به راحتی دروغ می گویند، غیبت می کنند، نیش می زنند و در آخر هم می گویند من که عیبی ندارم!

A person who washes his house when he notices that his house is dirty, he feels that the carpet is dirty, he washes it. One also thinks of self-improvement that one feels is flawed Some people easily lie, gossip, bite and finally say that I have no defect!

کسی خانه‌اش را می‌شوید که می‌فهمد خانه‌اش کثیف است، احساس می‌کند این فرش آلوده است، می‌شوید. کسی هم به فکر خودسازی می‌افتد که احساس کند عیب دارد. بعضی‌ها به راحتی دروغ می‌گویند، غیبت می‌کنند، نیش می‌زنند و در آخر هم می‌گویند من که عیبی ندارم!

A person who washes his house when he notices that his house is dirty, he feels that the carpet is dirty, he washes it. One also thinks of self-improvement that one feels is flawed Some people easily lie, gossip, bite and finally say that I have no defect!



علامت اینکه خدا یک نفر را دوست دارد، این است که به او می‌گوید: تو این عیب‌ها را داری، سعی کن عیب‌هایت برطرف شود.

The sign that God loves a person is that he says to him: You have these flaws, try to correct your flaws.

عجیب است که متأسفانه خیلی از ماها عیب و کثیفی‌های فرش و پنجره و مبیل و دیوار و لباس را متوجه می‌شویم اما به عیب‌های درونی خودمان مثل، دروغ و تهمت و غیبت و حسادت و تکبر و بی‌محللی با دیگران و ... توجه نمی‌کنیم و خودمان را بی‌عیب عالم می‌دانیم.

It is strange that unfortunately many of us realize the defects and dirt of carpets, windows, sofas, walls and clothes, but we do not pay attention to our inner defects, such as lying, slander, absenteeism, jealousy, arrogance Ignoring others, etc. and we consider ourselves flawless in the world.

بعضی انسان‌ها که پیرو خداوند بسیار مهربانند زود بدی‌ها را فراموش می‌کنند و هیچ‌گاه به دنبال انتقام نمی‌روند و به همه و با همه مهربان و رؤفند..

Some people who follow God are very kind and soon forget the bad and never seek revenge and are kind and compassionate to everyone and with everyone.

خدای سبحان می‌فرماید وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَخِمَهُمْ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَخِمَهُمْ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً (حدید/27)

God says, "We have made in the hearts of those who follow him pity and mercy and We put kindness and mercy into the hearts of those who followed him.



بیائید ماہم بنده خدا باشیم دل خودمان را هم خانه تکانی بکنیم، کینه ها، حسدها، بدی ها و تمام زشتیها را از دلمان دور بریزیم و با دلی پاک و نو به استقبال بهار و سال نو برویم.

Let us be the servants of God, let us shake our hearts and clean it like House cleaning, let go of grudges, jealousies, evils and all ugliness from our hearts.



سعی کنیم در سال نو تمامی کینه و خشم و نفرتی را که به هر کس داریم، دور بریزیم، و به جای آنها دوستی و محبت و مهربانی بگذاریم. در آستانه نوروز هیچ چیز به اندازه بخشش نمیتواند دلهای ما را بهاری کند. سعی کنیم قلبی مهربان داشته باشیم یکی از رذایل اخلاقی که در قرآن کریم به آن اشاره شده است، ﴿قساوت قلب﴾ است ﴿ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ ... فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدَّ قَسْوَةً...﴾ سپس دلهای شما سخت شد... همچون سنگ، یا سخت تر! که مهربان نیستید.

and let us welcome spring and the new year with a pure and new heart. And let go of the hatred we have for everyone, and put friendship, love and kindness in their place. On the eve of Nowruz, nothing can spring our hearts more than forgiveness. Let us try to have a kind heart. One of the moral vices mentioned in the Holy Qur'an is "cruelty of the heart.

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ ... فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدَّ قَسْوَةً "چنان سخت دل شدید، که دلهايتان چون سنگ یا سخت تر از آن شد که در حق بندگان خدا خوبی نمی کنید دائماً به دنبال انتقام و خشونت هستید، در حق همه ستم می کنید و حق همسر و فرزند و پدر و مادر را ادا نمی کنید و روحتان مانند سنگ سخت است. هر چند که بعضی سنگ ها از ترس خداوند فرو می ریزند و می شکنند و از دلشان آب و چشمه جاری می شود اما چرا شما از سنگ سخت ترید؟.

Then your hearts became hard ... like stone, or harder! That you are not kind .

You do not do good to the servants of God, you are constantly seeking revenge and violence, you oppress everyone, and you do not fulfill the rights of your spouse, children, parents, siblings, and friends, and your soul is hard as a stone. Some stones fall and break for fear of God, and water and springs flow from their hearts, but why are you harder than stone?

وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ پاره‌ای از سنگها می شکافد، و از آن نهرها جاری می شود.

Some rocks break through, and streams flow from them.

اگر واقعا از ته دل یک نفر را بخشیده باشید، دیگر نباید اکراه داشته باشید که بروید با او دست بدهید و روبوسی کنید. بیائید این چند روز زندگی را با پرداختن به حرف ها و کینه های قدیم تلف نکنیم و در ایام نوروز همین جا در همین سال بگذاریم و بگذریم.

If you have truly forgiven someone from the bottom of your heart, you should no longer be reluctant to go and shake hands with him or her. Let us not waste these few days of life dealing with old words and grudges, and let us forgive and spend this year here in the days of Nowruz.

والسلام عليكم و رحمه الله و بركاته

Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you

## 7- آموزش اذان ، اقامه و نماز

7-call to prayer (Teaching adhan, Iqamah and prayer)

اللهُ أَكْبَرُ (4times) Allah is the Greatest

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ (twice)

I bear witness that there is no God except Allah

أَشْهَدُ أَنْ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ (twice)

I bear witness that Muhammad is the Messenger of Allah

أَشْهَدُ أَنْ عَلِيًّا وَلِيُّ اللَّهِ (twice)

I bear witness that Ali is the guardian on behalf of Allah

حَسْبُكَ عَلَى الصَّلَاةِ (twice)

Hasten to the prayer

حَسْبُكَ عَلَى خَيْرِ الْعَمَلِ (twice)

Hasten to salvation

حَسْبُكَ عَلَى الْفَلَاحِ (twice)

Hasten to the best deed (twice)

اللهُ أَكْبَرُ (twice)

اللهُ أَكْبَرُ (twice)

I bear witness that there is no God except Allah

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ (twice)

I bear witness that Muhammad is the Messenger of Allah

أَشْهَدُ أَنْ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ (twice)

I bear witness that Ali is the guardian on behalf of Allah

حَسْبُكَ عَلَى الصَّلَاةِ (twice)

Hasten to the prayer

حَسْبُكَ عَلَى خَيْرِ الْعَمَلِ (twice)

Hasten to salvation

حَسْبُكَ عَلَى الْفَلَاحِ (twice)

Hasten to the best deed (twice)

verily, the prayer is maintained (twice)

اللهُ أَكْبَرُ (twice)

اللهُ أَكْبَرُ (twice)

اللهُ أَكْبَرُ (twice)

اللهُ أَكْبَرُ (twice)

اللهُ أَكْبَرُ (twice)

اللهُ أَكْبَرُ (twice)



### Intention

نیت

The intent to pray should be remembered in heart. However, it is better to be said aloud. Open your hands and bring them up, such that your thumbs are in the same elevation as your ears and announce your intention I will perform the four parts of the Noon Prayers For the sake of closeness to God And then say:

## Allah is the Greatest اللهُ أَكْبَرُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful

Praise be to Allah, Lord of the Worlds, The Beneficent, the Merciful. Master of the Day of Judgment. Thee (alone) we worship; Thee (alone) we ask for help. Show us the straight path, The path of those whom Thou hast favoured; Not the (path) of those who earn Thine anger nor of those who go astray

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ اللَّهُ الصَّمَدُ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

Say: He, Allah, is One. Allah is He on Whom all depend. He begets not, nor is He begotten. And none is like Him.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

O God, grant us goodness in this world and the hereafter, and protect us from the torment of the Fire of Hell

I glorify and praise my God, who is the greatest سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ

God heard the one who حَمِدَهُ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ

was praising and worshipping Him

I glorify and praise my God, who is the Highest سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى وَبِحَمْدِهِ

I seek forgiveness of Allah my Lord and I turn to Him أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ رَبِّي وَأَتُوبُ إِلَيْهِ

With the will and the power of God, I stand and sit بحول الله وقوته أقوم و أقعد

سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ

Glory be to Allah, and all praise belongs to Allah, there is no god except Allah, and Allah is the greatest

الْحَمْدُ لِلَّهِ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ

Praise be to Allah , I bear witness that there is no god except Allah, the One who is unique and has no partner, And I bear witness that Muhammad is his servant and messenger, Peace be upon Muhammad and the family of Muhammad.

السلام عليك أيها النبي ورحمة الله وبركاته، السلام علينا وعلى عباد الله الصالحين، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Peace be upon you, O' Prophet, and may the mercy of Allah and His blessings be on you, Peace be upon us, and on the Righteous servants of Allah, Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you.

(3times) Allah is the Greatest اللهُ أَكْبَرُ

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you



## 8 - جایگاه ماه خدا در خطبه شعبانیه

### 8-The place of the month of God in the sermon of Sha'baniya

خطبه شعبانیه یکی از زیباترین و با ارزش منشورهای اخلاقی و اعتقادی است که پیامبر اکرم (صلی الله علیه و اله) در عظمت ماه مبارک رمضان آن را در آخرین جمعه ماه شعبان برای یاران خود ایراد فرموده است. پیامبر اکرم (صلی الله علیه و اله وسلم) در این خطبه ارزشمند نکات زیبایی از شاخص های سبک زندگی اسلامی را متذکر شده اند.



The sermon of Sha'baniyah is one of the most beautiful and valuable moral and doctrinal charters that the Holy Prophet (PBUH) in the greatness of the holy month of Ramazan has delivered to his companions on the last Friday of the month of Sha'ban.

In this valuable sermon, the Holy Prophet (peace and blessings of Allaah be upon him) has mentioned some beautiful points from the indicators of the Islamic way of life.

این خطبه را امام رضا(ع) با سلسله سندی که از طریق امامان قبلی به امام علی(ع) می‌رسد، نقل کرده است.

This sermon was narrated by Imam Reza (AS) with a series of documents that reach Imam Ali (AS) through previous Imams.

أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّهُ قَدْ أَقْبَلَ إِلَيْكُمْ شَهْرُ اللَّهِ بِالْبَرَكَةِ وَالرَّحْمَةِ وَالْمَغْفِرَةِ شَهْرٌ هُوَ عِنْدَ اللَّهِ أَفْضَلُ الشُّهُورِ وَأَيَّامُهُ أَفْضَلُ الْأَيَّامِ وَ لَيَالِيهِ أَفْضَلُ اللَّيَالِيِ وَ سَاعَاتُهُ أَفْضَلُ السَّاعَاتِ / ای مردم! ماه خدا با برکت و رحمت و آمرزش به سوی شما رو کرده است.

ماهی که نزد خدا، بهترین ماه است و روزهایش بهترین روزها و شب‌هایش بهترین شب‌ها و ساعت‌هایش بهترین ساعت‌هاست.

O people! The month of God has come to you with blessings, mercy and forgiveness The month that is the best months in the presence of God and its days are the best days and its nights are the best nights and its hours are the best hours.

هُوَ شَهْرٌ دُعِيتُمْ فِيهِ إِلَى ضِيَاةِ اللَّهِ وَ جُعِلْتُمْ فِيهِ مِنْ أَهْلِ كَرَامَةِ اللَّهِ أَنْفَاسُكُمْ فِيهِ تَسْبِيحٌ وَ نَوْمُكُمْ فِيهِ عِبَادَةٌ وَ عَمَلُكُمْ فِيهِ مَقْبُولٌ وَ دَعَاؤُكُمْ فِيهِ مُسْتَجَابٌ فَاسْأَلُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ بِنِيَّاتٍ صَادِقَةٍ وَ قُلُوبٍ طَاهِرَةٍ أَنْ يُوقِقَكُمْ لِصِيَامِهِ وَ تَلَاوَةِ كِتَابِهِ.

ماهی که در آن شما را به مهمانی خدا دعوت کرده اند و شما در آن از اهل کرامت خدا شده اید. نفس های شما در آن ثواب تسبیح و ذکر خدا دارد و خواب شما ثواب عبادت. اعمال شما در آن پذیرفته است و دعاهای شما مستجاب، پس، از پروردگار خویش با نیت های راستین و دل‌های پاک، بخواهید که توفیق روزه این ماه و تلاوت قرآن در آن را به شما عنایت فرماید..

The month in which you were invited to the feast of God and in which you became one of the dignitaries of God. Your Your breathes have the reward of glorifying and remembering of God, and your sleep has the reward of worship. Your deeds are accepted in it and your prayers are answered, so ask your Lord with true intentions and pure hearts to grant you the success of the fast of this month and the recitation of the Qur'an in it.

فَإِنَّ الشَّقِيَّ مَنْ حُرِمَ غُفْرَانَ اللَّهِ فِي هَذَا الشَّهْرِ الْعَظِيمِ وَادْكُرُوا بِجُوعِكُمْ وَ عَطَشِكُمْ فِيهِ جُوعَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَ عَطَشَهُ وَ تَصَدَّقُوا عَلَى فَقَرَائِكُمْ وَ مَسَاكِينِكُمْ وَ وَقَرُّوا كِبَارَكُمْ وَارْحَمُوا صِغَارَكُمْ وَ صَلُّوا أَرْحَامَكُمْ.

پس شقی و بدبخت، آن کسی است که در این ماه بزرگ، از آمرزش خدا بی بهره شود. در این ماه با گرسنگی و تشنگی خود، گرسنگی و تشنگی روز قیامت را بیاد آورید. به فقیران و درماندگان کمک و یاری کنید.

به پیران و کهن سالان احترام و به کودکانان ملاطفت و مهربانی نموده و با خویشاوندان رفت و آمد داشته باشید.

So miserable and wretch is he who is deprived of God's forgiveness in this great month. In this month, with your hunger and thirst, remember the hunger and thirst of the Day of Judgment. help the poor and helpless

Respect the elderly and be kindness to your children and visit your relatives with devotion to them.



وَ ارْفَعُوا إِلَيْهِ أَيْدِيَكُمْ بِالدَّعَاءِ فِي أَوْقَاتِ صَلَاتِكُمْ فَإِنَّهَا أَفْضَلُ السَّاعَاتِ يَنْظُرُ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ فِيهَا بِالرَّحْمَةِ إِلَى عِبَادِهِ يُجِيبُهُمْ إِذَا نَاجَوْهُ وَ يُلَبِّيهِمْ إِذَا نَادَوْهُ وَ يُعْطِيهِمْ إِذَا سَأَلُوهُ وَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ إِذَا دَعَوْهُ.

در اوقات نماز، دست‌های خود را به دعا بردارید، زیرا که وقت نماز بهترین ساعت‌هاست و در این اوقات، حق تعالی با رحمت، به بندگانش می‌نگرد و اگر با او مناجات کنند، پاسخشان دهد و چنانچه او را ندا کنند لبیکشان گوید و اگر از او بخواهند عطا کند و چون او را بخوانند مستجابشان گرداند.

During praying time, raise your hands in supplication, because the time of prayer is the best hours, and in these times, the Almighty looks at His servants with mercy, and if they pray to Him, He will answer them, and if they call on Him, He will answer them, and if Ask him he will give them and when they call him, he will answer them.

وَ احْفَظُوا أَلْسِنَتَكُمْ وَ غُضُّوا عَمَّا لَا يَحِلُّ النَّظَرُ إِلَيْهِ أَبْصَارَكُمْ وَ عَمَّا لَا يَحِلُّ الْإِسْتِمَاعُ إِلَيْهِ أَسْمَاعَكُمْ وَ تَحَنَّنُوا عَلَى أَيْتَامِ النَّاسِ يُتَحَنَّنْ عَلَى أَيْتَامِكُمْ وَ تَوَبُّوا إِلَى اللَّهِ مِنْ ذُنُوبِكُمْ.

زبان خود را از گفتار ناشایست نگاه دارید. دیدگان خود را از دیدن ناروا و حرام بپوشانید و گوش‌های خود را از شنیدن آنچه نادرست است، باز دارید. با یتیمان مردم مهربانی کنید تا بعد از شما با یتیمان شما مهربانی کنند. از گناهان خود به سوی خدا توبه و بازگشت کنید.

Keep your tongue out of obscene speech. Cover your eyes from seeing what is wrong and forbidden, and keep your ears from hearing what is wrong. Be kind to the orphans of the people so that they will be kind to your orphans after you. Repent of your sins and turn to God.





أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ أَنْفُسَكُمْ مَرْهُونَةٌ بِأَعْمَالِكُمْ فَفَكُّوْهَا بِاسْتِغْفَارِكُمْ وَ ظَهُّورِكُمْ ثَقِيلَةٌ مِنْ أَوْزَارِكُمْ فَخَفِّفُوا عَنْهَا بِطُولِ سُجُودِكُمْ وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ أَقْسَمَ بِعِزَّتِهِ أَنْ لَا يُعَذِّبَ الْمُصَلِّينَ وَ السَّاجِدِينَ وَ أَنْ لَا يُرَوِّعَهُمْ بِالنَّارِ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ.

ای مردم! جان‌هایتان در گرو اعمال شماست. پس با طلب آمرزش از خدا، آن‌ها را از گرو، خارج کنید. پشت شما از بار گناهان سنگین است، پس با طولانی کردن سجده‌ها، آن را سبک گردانید و بدانید که حق تعالی به عزت خود سوگند یاد کرده است که نمازگزاران و سجده‌کنندگان در این ماه را عذاب نکند و در روز قیامت آن‌ها را از آتش دوزخ در امان دارد.

**O people! Your souls depend on your actions. So ask God for forgiveness and release them. Your back is heavy with the load of sins, so lighten it by lengthening your prostrations.**

**And know that the Almighty Allah has sworn by His Majesty that He will not torment the worshipers and those who prostrate in this month, and will protect them from the fire of Hell on the Day of Judgment.**

أَيُّهَا النَّاسُ مَنْ فَطَرَ مِنْكُمْ صَائِمًا مُؤْمِنًا فِي هَذَا الشَّهْرِ كَانَ لَهُ بِذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ عِتْقٌ نَسَمَهُ وَ مَغْفِرَةٌ لِمَا مَضَى مِنْ ذُنُوبِهِ، قِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَلَيْسَ كُلُّنَا يَقْدِرُ عَلَى ذَلِكَ فَقَالَ ص اتَّقُوا النَّارَ وَ لَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ اتَّقُوا النَّارَ وَ لَوْ بِشَرْبَةِ مِنْ مَاءٍ.

ای مردم! هر که از شما روزه دار مؤمنی را در این ماه افطار دهد، نزد خدا پاداش بنده آزاد کردن و آمرزش گناهان گذشته‌اش را خواهد داشت. برخی از اصحاب گفتند: یا رسول الله! همه ما قادر به انجام آن نیستیم. حضرت فرمود: با افطار دادن روزه داران، از آتش جهنم به پرهیزید اگر چه به نصف دانه خرما و یا به یک جرعه آب باشد.

**O people! Whoever of you give iftar to a believer during this month, he will be rewarded by God as the release of his servant and the forgiveness of his past sins. Some of the companions said: O Messenger of Allah! We are not all able to do that. Hazrat said: By breaking the fast of the fasting people, avoid the fire of Hell, even if it is half a date seed or a sip of water.**

أَيُّهَا النَّاسُ مَنْ حَسَّنَ مِنْكُمْ فِي هَذَا الشَّهْرِ خُلُقَهُ كَانَ لَهُ جَوَازًا عَلَى الصَّرَاطِ يَوْمَ تَنْزَلُ فِيهِ الْأَقْدَامُ وَ مَنْ خَفَّفَ فِي هَذَا الشَّهْرِ عَمَّا مَلَكَتْ يَمِينُهُ خَفَّفَ اللَّهُ عَلَيْهِ حِسَابَهُ وَ مَنْ كَفَّ فِيهِ شَرُّهُ كَفَّ اللَّهُ عَنْهُ غَضَبَهُ يَوْمَ يَلْقَاهُ وَ مَنْ أَكْرَمَ فِيهِ يَتِيمًا أَكْرَمَهُ اللَّهُ يَوْمَ يَلْقَاهُ.

ای مردم! هر کس اخلاق خود را در این ماه نیکو کند، از صراط، آسان بگذرد، آن روز که قدم‌ها، بر آن بلغزد. هر کس در این ماه کارهای غلامان و مستخدمان خود را سبک گرداند، خدا در قیامت حساب او را آسان کند. هر کس در این ماه از آزار رساندن به مردم خودداری کند، حق تعالی، روز قیامت، خشم خود را از او بازدارد. هر کس در این ماه یتیم بی‌پدیری را گرامی دارد، خدا او را در قیامت عزیز گرداند.

**O people! Whoever improves his morals in this month, let him cross the path easily, on the day when the steps slip on it. Whoever lightens the work of his slaves and servants in this month, may God make his reckoning easier on the Day of Resurrection.**

**Whoever refuses to harm people in this month, the Almighty will restrain his anger on the Day of Judgment.**

**Whoever honors the fatherless orphan in this month, may God make him dear on the Day of Resurrection.**

وَمَنْ وَصَلَ فِيهِ رَحِمَهُ وَصَلَهُ اللَّهُ بِرَحْمَتِهِ يَوْمَ يَلْقَاهُ وَمَنْ قَطَعَ فِيهِ رَحِمَهُ قَطَعَ اللَّهُ عَنْهُ رَحْمَتَهُ يَوْمَ يَلْقَاهُ وَمَنْ تَطَوَّعَ فِيهِ بِصَلَاةٍ كَتَبَ اللَّهُ لَهُ بَرَاءَةً مِنَ النَّارِ وَمَنْ أَدَّى فِيهِ فَرَضًا كَانَ لَهُ ثَوَابٌ مِّنْ أَدَى سَبْعِينَ فَرِيضَةً فِيمَا سِوَاهُ مِنَ الشُّهُورِ.

هر کس در این ماه صله رحم کند و با خویشان بپیوندد، خدا او را در قیامت به رحمت خود واصل گرداند و هر کس در این ماه رابطه اش را با خویشان خود قطع کند، خداوند در قیامت رحمت خود را از او دریغ نماید.

هر کس در این ماه نماز مستحبی بپا دارد، خداوند او را از آتش جهنم برهاند و کسی که نماز واجبی بجا آورد، خداوند ثواب هفتاد نماز واجب در ماههای دیگر را به او عطا کند.

Whoever is kind on this month and visits his relatives, may God bring him to his mercy on the Day of Resurrection, and whoever cuts off his relationship with his relatives in this month, may God withhold his mercy from him on the Day of Resurrection.

Whoever performs the recommended prayer in this month, may God save him from the fire of Hell, and whoever performs the obligatory prayer, may God grant him the reward of seventy obligatory prayers in the other months.

وَمَنْ أَكْثَرَ فِيهِ مِنَ الصَّلَاةِ عَلَى ثَقُلَ اللَّهُ مِيزَانَهُ يَوْمَ تَخْفُ الْمَوَازِينُ وَمَنْ تَلَا فِيهِ آيَةً مِنَ الْقُرْآنِ كَانَ لَهُ مِثْلُ أَجْرِ مَنْ خَتَمَ الْقُرْآنَ فِي غَيْرِهِ مِنَ الشُّهُورِ.

هر کس در این ماه بسیار بر من صلوات فرستد، خداوند کفه سبک اعمال او را سنگین گرداند.

و هر کس که در این ماه یک آیه از قرآن تلاوت کند، ثواب کسی را دارد که در ماههای دیگر قرآن را ختم کرده باشد.

Whoever sends many blessings on me during this month, may God make the weight of his deeds heavy.

And whoever recites a verse from the Qur'an in this month has the reward of one who has recited the Qur'an in other months.

أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ أَبْوَابَ الْجَنَّةِ فِي هَذَا الشَّهْرِ مُفْتَحَةٌ فَاسْأَلُوا رَبَّكُمْ أَنْ لَا يُغْلَقَهَا عَلَيْكُمْ وَأَنَّ أَبْوَابَ النَّيِّرَانِ مُغْلَقَةٌ فَاسْأَلُوا رَبَّكُمْ أَنْ لَا يُفْتَحَهَا عَلَيْكُمْ وَالشَّيَاطِينُ مَغْلُوبَةٌ فَاسْأَلُوا رَبَّكُمْ أَنْ لَا يُسَلِّطَهَا عَلَيْكُمْ.

ای مردم! درهای بهشت در این ماه گشوده است، از پروردگار خود بخواهید که آنها را بر روی شما نبندد.

و درهای جهنم در این ماه بسته است، از خدا بخواهید که آنها را بر روی شما نگشاید. شیاطین در این ماه در غل و زنجیرند. از خدا بخواهید که آنها را بر شما مسلط نگرداند.

O people! The gates of Paradise are open this month, so ask your Lord not to close them on you.

And the gates of Hell are closed this month, so ask God not to open them for you.

The demons are in chains this month. Ask God not to make them dominate you.



قَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَقُمْتُ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ فِي هَذَا الشَّهْرِ؟ فَقَالَ يَا أَبَا الْحَسَنِ أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ فِي هَذَا الشَّهْرِ الْوَرَعُ عَنِ مَحَارِمِ اللَّهِ.

امام علی علیه السلام می فرماید: در این حال از جا برخاسته و عرض کردم، ای پیامبر خدا! برترین اعمال در این ماه چیست؟ حضرت فرمود: ای ابا الحسن! برترین اعمال در این ماه پرهیز از محرمات است.

Imam Ali (pbuh) says: In the meantime, I got up and said, O Prophet of God! What are the top actions on this month? Hazrat said: O Aba Al-Hassan! The best act and practice in this month is virtue that means to abstain from forbidden things.

روزه ماه رمضان پارسایی و تقوا را به همراه می آورد، در صورتی که با شرایط خود انجام پذیرد و گرنه اگر فردی این شرایط را رعایت نکند، ماه رمضان او با دیگر ایام هیچ گونه تفاوتی نخواهد داشت.

Ramazan fasting brings piety and virtue, if it is done according to its conditions, otherwise if a person does not observe these conditions, his month of Ramazan will be no different from other days.

والسلام علیکم و رحمه الله و برکاته

Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you

## 9 - (تعریف از ماه رمضان در خطبه شعبانیه)

### (9-Definition of Ramazan in Shabanieh sermon)

ماه رمضان یکی از پر فضیلت ترین ماه های اسلامی است.

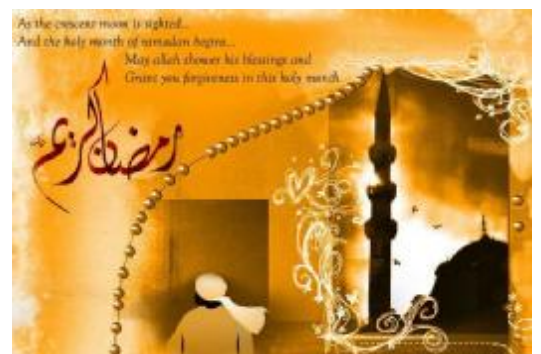
Ramazan is one of the most virtuous Islamic months.

همه کتاب های بزرگ آسمانی تورات ، انجیل ، زبور ، صحف ، و قرآن همه در این ماه نازل شده اند.

All the great heavenly books Torah, Bible, Psalms, Scriptures, and Quran all have been revealed on this month.

امام صادق (علیه السلام) می فرماید : تورات در ششم ماه مبارک رمضان و انجیل در دوازدهم و زبور در هیجدهم و قرآن مجید در شب قدر نازل گردیده است.

Imam Sadegh (as) says: The Torah was revealed in the sixth month of Ramazan and the Bible in the twelfth and the Psalms in the eighteenth and the Holy Quran on the Night of fate.



به این ترتیب ماه رمضان همواره ماه نزول کتابهای بزرگ آسمانی و ماه تعلیم و تربیت بوده است.

Thus, the month of Ramazan has always been the month of the revelation of the great heavenly books and the month of education.



در آخرین جمعه ماه شعبان پیامبر اسلام (ص) برای آماده ساختن یاران خود جهت استقبال از ماه مبارک رمضان خطبه ای خواند و اهمیت این ماه را چنین بیان فرمود:

**On the last Friday of the month of Sha'ban, the Prophet of Islam (PBUH) delivered a sermon to prepare his companions to welcome the holy month of Ramazan and reminded them of the importance of this month.**

خطبه پیامبر (ص) در آخرین جمعه ماه شعبان در مورد ماه مبارک رمضان.

**The Sermon of the Prophet (PBUH) on the last Friday of Sha'ban Regarding the Holy Month of Ramazan.**

1- ای مردم، ماه خدا، همراه برکت و رحمت و آمرزش گناهان به شما روی آورده است.

**O people, the month of God has come to you with blessings, mercy and forgiveness of sins.**

2- ماهی است که از همه ماه ها ارزشمندتر و با فضیلت تر است.

**It is the month which is more valuable and virtuous than all the months.**

3- روزهایش ارزشمندترین روزهاست.

**Its days are the most precious days.**

4- و شبهایش با فضیلت ترین شب هاست.

**.And Its nights are the most virtuous nights.**

5- و ساعت هایش از همه ی ساعت ها ارزشمند تر و ارجمندتر است.

**And its hours are more valuable and honorable than all the hours.**

6- ماهی است که شما به میهمانی خدا دعوت شده اید.

**It is the month which you are invited to the feast of God.**

7- و خدا شما را در این ماه گرامی داشته است.

**And God has cherished you in this month.**

8- نفس های شما در ماه رمضان تسبیح است.

**Your breathes are praises during Ramazan.**

9- و خوابتان عبادت خداست.

**And your sleep is the worship of God.**

10- و عمل شما مورد قبول درگاه خداست.

**And your action is acceptable to God.**

11- و دعایتان در این ماه عزیز مستجاب است.

**And your supplications will be answered in this dear month.**

12- با نیت های درست و دلهای پاک، خواسته هایتان را از خدا بخواهید.

**Ask God for your desires with the right intentions and pure hearts.**

13- و بخواهید که شما را در این ماه به گرفتن روزه توفیق دهد.

**And ask him to make you successful in fasting this month.**

14- و نیز به تلاوت قرآن موفق سازد.

**And also to succeed in reciting the Qur'an.**

15- انسان شقی کسی است که در این ماه مورد بخشش و آمرزش خدا قرار نگیرد.

**A wicked person is one who is not forgiven by God in this month.**

16- با گرسنگی و تشنگی این ماه، به یاد گرسنگی و تشنگی قیامت بفتید.

**With the hunger and thirst of this month, remember the hunger and thirst of the Day of Judgment.**

17- و به فقرا و محرومان صدقه بدهید.

**And give alms to the poor and deprived**

18- در ماه رمضان به بزرگانتان احترام کنید.

**Respect your elders during Ramazan.**

19- و به کودکان و افراد کوچک تر، از هیچ محبتی دریغ نوزید.

**And do not withhold any love from children and younger people.**

20- در این ماه بیشتر صله ی رحم نمایید.

**Visit more relatives on this month.**

21- زبان خود را از گفتار ناپسند و زشت نگهدارید.

**Protect your tongue from obscene speech.**

22- و از آنچه خدا بر شما حلال نکرده است، چشمانتان را ببندید.

**And close your eyes to what God has not made lawful for you.**

23- و آن چه را که شنیدنش بر شما حلال نیست، گوش ننمایید.

**And do not listen to what is not lawful to hear for you.**

24- و به یتیمان مهر و محبت کنید تا بر یتیمان شما مهرورزند.

**And love the orphans so that they may have mercy on your orphans.**

25- و از گناهانتان توبه کنید.

**And repent of your sins.**

26- به هنگام نماز، دو دست خود را به دعا به پیشگاه خدا بلند کنید.

**raise your hands in prayer during these times to God.**

27- چه آن که آن لحظه ها بهترین لحظه هاست.

**Because those moments are the best moments.**

28- خداوند در آن لحظات با مهر و لطف بر بندگان می نگرد.

**God looks at His servants with mercy and grace in those moments.**

29- و اگر از او درخواست کنند، جواب می دهد.

**And if they ask him, he will answer.**

30- و وقتی او را بخوانند، لبیک می گوید.

**And when they call him, he answers.**

31- و دعای آنان را اجابت می کند.

**And answers their prayers.**

32- ای مردم! جانتان در گروه اعمال شماست، با طلب مغفرت از خدا، آزادش کنید.

**O people! Free your soul from your deeds by seeking forgiveness from God.**

33- و شانه های شما از وزر و وبال گناه و زشتی های سنگینی می کند،

با سجده های طولانی، آن وزر و وبال را سبک کنید.

**And your shoulders are heavy with sins and ugliness, lighten that Misery and bad ending with long prostrations.**

34- بدانید که خداوند به عزت خود قسم یاد کرده است که نمازگزاران و سجده کننده گان را عذاب نکند.

35- ای مردم! هر کسی از شما روزه دار مؤمنی را افطار دهد، چنان است که گویا بنده ای را آزاد کرده، و خداوند از لغزش های گذشته اش می گذرد.

**O people! Every one of you who breaks the fast of a believer, it is as if he has freed a servant, and God forgives his past slips.**

36- یکی عرض کرد! ای رسول خدا، همه ی ما قدرت افطار دادن و سیر کردن شکم افراد را نداریم.

**One offered! O Messenger of God, we do not all have the power to break the fast and fill people's bellies.**

37- پیامبر فرمود: با پاره ی خرما، و مقداری آب، آتش را از خود دور کنید.

**The Prophet said: Keep the fire away from you with a piece of date and some water**

38- ای مردم! اگر کسی در این ماه اخلاق خودش را نیکو و اصلاح کند، جواز عبور از پل صراط برای او خواهد بود.

**O people! If someone improves his morals this month, he will be allowed to cross the Sarat Bridge.**

39- و آن کسی که در این ماه بر زیردستان خود آسان گرفته و سخت گیری نکند، خداوند حساب را بر او آسان می گیرد.

**And whoever is easy on his subordinates in this month and does not be strict, God will take the account of judgment easy on him.**

40- و کسی که در این ماه مردم از شرش در امان باشند، خداوند در قیامت غضب خود را از او باز می دارد.

**And whoever people are safe from his evil in this month, God will restrain his wrath from him on the Day of Resurrection.**

41- و کسی که یتیمی را نوازش نماید، در قیامت مورد نوازش خداوند خواهد بود.

**And whoever caresses an orphan will be caressed by God on the Day of Resurrection.**

42- و کسی که صله ی رحم کند، خداوند رحمتش را در قیامت بر او فرو می فرستد.

**And whoever reconciles with his family, God will send his mercy on him on the Day of Resurrection.**

43- و کسی که قطع رحم کند، خداوند رحمتش را در قیامت از او دور دارد.

**And whoever loses mercy with his family, God will remove his mercy from him on the Day of Resurrection.**

44- و کسی که یک نماز مستحبی به قصد اطاعت و بندگی به جا آورد، خداوند برآت آزادی از آتش جهنم را برای او صادر می کند.

**And whoever performs a mustahabb prayer with the intention of obedience and servitude, God will grant him freedom from the fire of Hell.**



45- و کسی که یک واجب را انجام دهد ثواب هفتاد واجب به او داده می شود.

**And whoever does one obligatory, he will be rewarded with seventy obligatory**

46- و کسی که در این ماه بر من زیاد درود فرستد، خداوند کفه ی میزان عمل نیک او را در قیامت سنگین می کند.

**And whoever greets me a lot in this month, God will make his good deeds heavy on the Day of Resurrection.**

47- و کسی که یک آیه در این ماه از قرآن تلاوت کند، پاداش یک ختم قرآن را خواهد داشت.

**And whoever recites a verse from the Qur'an this month will be rewarded with a recitation of the Qur'an.**

48- ای مردم، درهای بهشت در این ماه باز است، از خدا درخواست کنید که آن را بر روی شما نبندد.

**O people, the gates of heaven are open this month, ask God not to close it on you.**

49- و درهای جهنم بر روی شما بسته است، از خداوند بخواهید که آن را بر روی شما نگشاید.

**And the gates of hell are closed upon you, so ask God not to open it for you.**

50- و شیطان در این ماه درغل و زنجیر است، از خداوند بخواهید که آن را بر شما مسلط نکند.

**And Satan is in chains this month, so ask God not to let him dominate you.**

51- امیرالمؤمنین گفت: از جا برخاستم و عرض کردم: ای رسول خدا، کدام عمل در این ماه ارزشمند تر است؟

فرمود: ای ابالحسن، ارجمندترین عمل در رمضان آن است که انسان از آن چه خدا حرام کرده است، دوری جوید.

**The Commander of the Faithful said: I got up and said: O Messenger of God, which action is more valuable in this month?**

**He said: O Abul Hassan, the most honorable act in Ramazan is for man to stay away from what God has forbidden.**

شایسته است که اعمال نیک و عبادات خود را در ماه مبارک رمضان با اهل بیت علیهم السلام پیوند دهیم و با تحکیم

روابط خود با آن گرامیان، با افتخار و سربلندی از ماه مبارک رمضان بیرون رویم.

**It is worthwhile to link our good deeds and worships with the Ahl al-Bayt (as) in the holy month of Ramazan, and to strengthen our relations with those esteemed people, to leave the holy month of Ramazan with honor and pride.**

والسلام علیکم و رحمه الله و برکاته

**Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you**



10 - انتخابات  
10 - Election



انتخابات یک فرایند تصمیم گیری گروهی است

که با استفاده از آن یک ملت فردی را برای انجام وظایف عمومی انتخاب میکند.

**Election is a formal group decision-making process by which a population chooses an individual to hold public office.**

انتخابات حق ملت ایران است.

**Election is the right of the Iranian nation**

و این مهمترین انتخاباتی است که تا حالا داشتیم.

**.And this is the most important election we've ever had**

من به عشق رهبرم رای میدهم.

**I vote for the love of my leader.**

من به عشق میهنم رای میدهم.

**I vote for the love of my homeland.**

من به عشق کشورم رای میدهم.

**I vote for the love of my country.**

شهید جنرال قاسم سلیمانی گفت

**Martyr General Qassem soleimani said:**

جمهوری اسلامی ایران حرم است

**The Islamic republic of Iran is shrine so I vote to defend the shrine.**

بنا بر این من برای دفاع از حرم رای میدهم

**so I vote to defend the shrine.**

و حضور پرشور مردم ایران در انتخابات پیش روی ریاست جمهوری تمام معادلات جهانی را بر هم خواهد زد.

**And high turnout of the Iranian people in the forthcoming presidential election will alter all global equation.**

والسلام علیکم و رحمہ الله و برکاته

**Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you**





حضرت محمد (ص) در آخرین سفر خود به مکه در محلی به نام غدیر خم از مردمی که همراه ایشان بودند خواستند از شتران و اسب ها پیاده شوند و در محل خاصی به نام گودال خم جمع شوند.

Prophet Mohammad (PBUH) on his last trip to Mecca in a place called Ghadir Khum asked the people who were with him to get off the camels and horses and gather in a special place called Khum pit.

(غدیر) در زبان عربی به معنی گودال و (خم) نام محلی است. که در آن روزگار چشمه‌ای روان و درختانی کهنسال داشته است.) Ghadir" in Arabic means pit and "Khum" is the name of a place which at that time had flowing springs and old trees.

همه با هم زمزمه می کردند که حتماً پیامبر خدا محمد رسول الله ص یک خبر و حرف مهمی دارد که در این مکان و هوای گرم فرمان داده جمع شویم!

Everyone was whispering to each other that prophet of God ,Muhammad Rasoolullah (PBUH) must have an important news and words to order us to gather in this hot weather and hot place.

به دستور پیامبر، بار چند شتر را روی هم گذاشتند و پیامبر از آن بالا رفت. او امام علی علیه السلام را هم با خودش بالا برد و حالا، صد هزار نفری که انجا جمع شده بودن به پیامبر نگاه می کردن و با خودشون می گفتن پیامبر از این کار چه منظوری دارد؟

At the order of the Prophet, they piled the litter of camels and the Prophet climbed on it. He also raised Imam Ali (as) with him, and now, the hundred thousand of people who had gathered there were looking at the Prophet and saying to themselves, "What does the Prophet mean by this?"

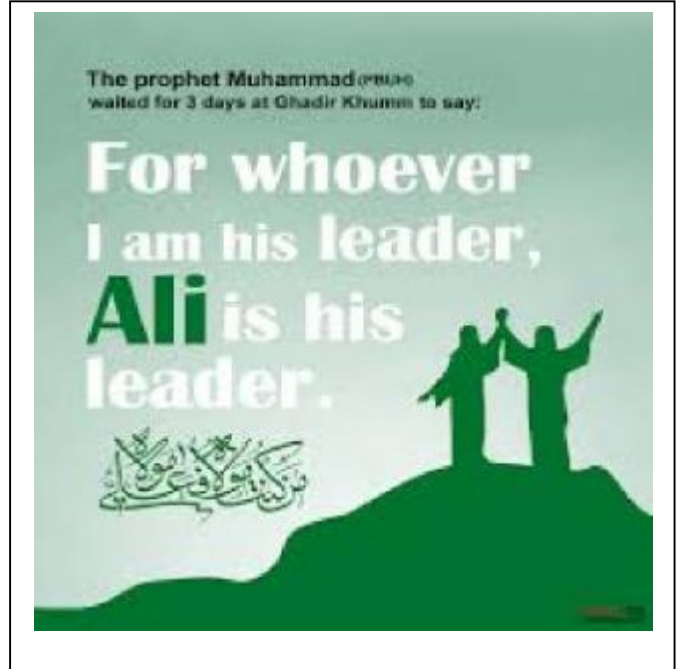
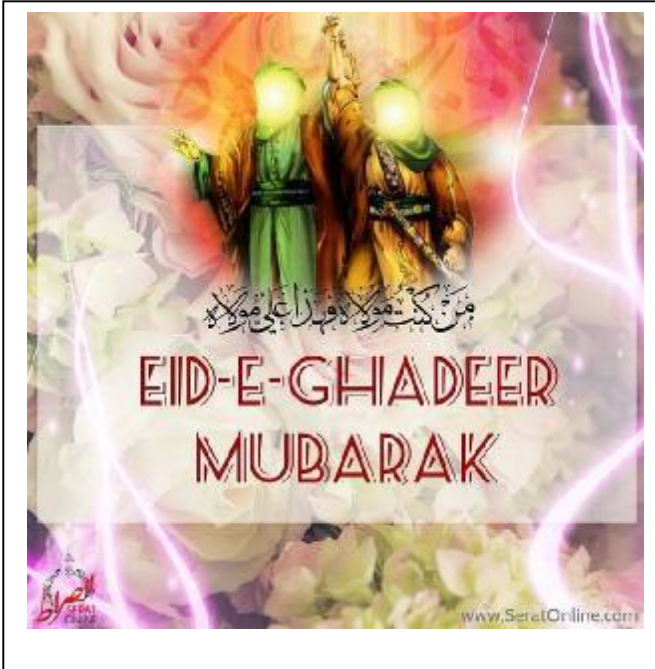
پیامبر خدا فرمودند: ای مردم! من در میان شما دو چیز خیلی با ارزش می گذارم که پس از من، برای شما می ماند. این دو چیز ارزشمند قرآن و خانواده من است. این دو تا هیچ وقت از هم جدا نمی شوند و همیشه با هم هستند. پس مراقب این دو چیز باشید و از آن ها پیروی کنید.

The Prophet of God said: O people! I leave among you two very valuable things that will remain for you after me. These two valuable things are Quran and my family. The two are never separated and are always together. So take care of these two things and follow them.

حضرت محمد ص از حضار پرسیدند: "ای مردم آیا من را قبول دارید؟" همه گفتند: "بله رسول الله، شما محمد امین هستید. شما پیامبر ما هستید."

Prophet Mohammad (PBUH) asked the audience: "O people, do you accept me Everyone said, "Yes, Messenger of God, you are Muhammad Amin.

" You are our prophet.



سپس حضرت محمد (ص) دست علی (ع) را بالا بردند و فرمودند: "هر کس من مولای او هستم، از این به بعد علی مولای اوست..."

Then Prophet Mohammad (PBUH) raised the hand of Ali (AS) and said:  
(Whoever I am his master, from now on Ali is his master)

سپس فرمود: ﴿خداوند، مولای من و من مولای مؤمنان هستم و بر آنها از خودشان سزاوارترم. ای مردم هر کس که من مولا و رهبر اویم این علی هم مولا و رهبر اوست﴾ پیامبر این جمله را سه بار تکرار کرد.

Then he said: "God is, my Lord and I am the Lord of the believers and I deserve them more than themselves. "O people, whomever I am, his master and leader, then this Ali is also his master and leader." The Prophet repeated this sentence three times.

و چنین ادامه داد: ﴿پروردگارا، دوستان علی را دوست بدار و دشمنان او را خوار فرما . خدایا علی را محور حق قرار ده﴾

And so he continued: " O Lord, love Ali's friends and humiliate his enemies.  
O God make Ali the axis of truth.

پس از شنیدن سخنان پیامبر ص ، مردم جانشینی ایشان را قبول کردند و به حضرت علی علیه السلام تبریک گفتند.

After hearing the words of the Prophet(PBUH), the people accepted his successor and congratulated Imam Ali(PBUH)

سپس پیامبر (ص) از همه حاضران خواست این پیام مهم را به کسانی که غایب بودند ، بدهند و والدین باید فرزندان خود را نسل به نسل بگویند.

Then the Prophet [PBUH] asked all those present to give this important message to those that were absent, and parents to tell their children, generation after generation.



اما شخصی به نام حارث بن نعمان با عصبانیت از پیامبر سوال کرد: "شما می گویند علی مولای کسی است که من مولای او هستم". این دستور از طرف شماست یا از طرف خداوند است ؟  
پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله پاسخ داد: " این دستور از طرف خدای یگانه است .

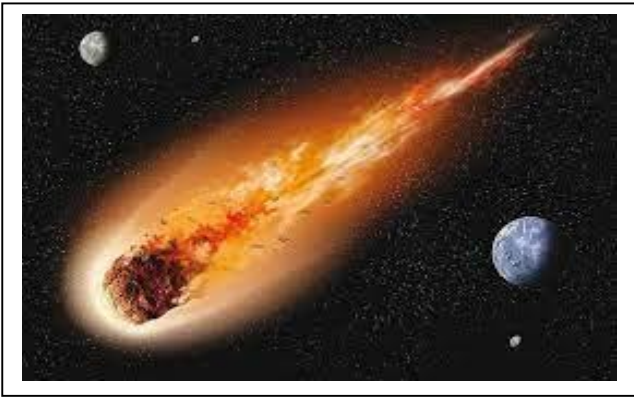
But a man called Harith ibn Nu'man angrily asked the Prophet: "You say Ali is the Master of whom I am Master". Is this order from you or from Allah? From Allah Who is the Only God" the Holy Prophet answered".

حارث با شنیدن این سخنان ، بی ادبانه گفت: اللَّهُمَّ إِن كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ "خداوندا! اگر این دستور از جانب توست ، پس از آسمان سنگ بر ما بباران"

هنوز به شترش نرسیده بود که سنگی از آسمان روی سرش سقوط کرد و او مرده بزمین افتاد!

On hearing this, Harith rudely said: "O Allah! If this order is from You, then fling on us a stone from the sky.

He had not yet reached his camel when a stone fell from the sky on his head and he dropped dead.



سپس آیات اول و دوم سوره معارج نازل شد: سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ سَائِلِي، عذابی واقع شدنی را درخواست کرد. که برای کافران است و هیچ بازدارنده‌ای برای آن نیست.

Then the first and second verses of Surah Ma'arij were revealed:

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ

An asker asked for a punishment sure to befall —which none can avert from the faithless.

آری او؛ ظالمانه منکر حق امام شد و از قبول امامت روی برتافت و در نهایت؛ خودش را در آتشِ ستمِ برامام (ع) سوخت.

Yes, he; He cruelly denied the right of the Imam and refused to accept the Imamate, and finally; He burned himself in the fire of oppression against the (Imam (A.S)

والسلام عليكم و رحمه الله و بركاته

Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you



## 12 - داستان زندگی امام حسین علیه السلام 12-The life story of Imam Hussein(p.b.u.h)



امام حسین (ع) سومین امام شیعیان در شهر مدینه به دنیا آمد.

**Imam Hussein (AS), the third Shiite Imam, was born in Medina.**

سالیان خوش کودکی او به زودی به پایان رسید. چون در سن هفت سالگی و در فاصله کوتاهی جدش رسول خدا (ص) از دنیا رفت و فتنه‌ها برای غصب حق ولایت حضرت علی علیه السلام ظهور کرد.

**Obe's happy childhood years soon ended because at the age of seven and in a short time, his grandfather, the Messenger of God (PBUH), passed away and seditions arose to usurp the right of guardianship of Imam Ali (A.S).**

حتی فدک به وسیله حکومت وقت به زور گرفته شد و مادر خود را نیز بر اثر جراحات و صدمات وارده از غائله بیعت، از دست داد. این دوران مصادف با زمان حکومت خلفای سه گانه بود.

**Even Fadak was taken by force of the government of that time. he also lost his mother due to the injuries and hurts caused by the riot of allegiance, this period coincided with the reign of the three caliphs.**

امام حسین (ع) شجاعت را از جدش حضرت محمد (ص) و پدرش حضرت علی (ع) به ارث برده بود و پس از شهادت برادرش امام حسن (ع) عهده دار امر امامت گردید.

**Imam Hussein (AS) had inherited courage from his ancestor Muhammad (PBUH) and his father Imam Ali (AS) and after the martyrdom of his brother Imam Hassan (AS) he became the Imamate.**

معاویه پس از بیست سال حکومت ظالمانه و قتل و کشتار شیعیان مرد و بر خلاف قرارداد صلح با امام حسن (ع)، پسرش یزید را به جای خود خلیفه قرار داد.

**Mu'awiyah died after twenty years of oppressive rule and the killing of Shiites, and contrary to the peace treaty with Imam Hassan (AS), he appointed his son Yazid as caliph.**

یزید فردی فاسد و شرابخوار و مخالف با اسلام بود. او علناً مقدسات اسلامی را زیر پا می گذاشت و آشکارا شراب می خورد. امام حسین علیه السلام از همان آغاز کار با او به مخالفت برخاست.

**Yazid was a corrupt, drunkard and anti-Islamic figure. He openly violated Islamic sanctities and openly drank wine. Imam Hussein (as) opposed him from the very beginning.**

یزید نامه ای به حاکم مدینه نوشت و به او دستور داد که از امام حسین (ع) برای یزید بیعت بگیرد و اگر حاضر نشد او را به قتل برساند. امام (ع) که حاضر به بیعت کردن با یزید نبود با خانواده خود از مدینه به مکه رفتند.

**Yazid wrote a letter to the ruler of Medina and ordered him to take allegiance from Imam Hussein (AS) to Yazid and if he refused, he would kill him. Imam (AS), who was not willing to pledge allegiance to Yazid, went to Mecca with his family from Medina.**



عبيدالله بن زياد که با شهادت مسلم بر اوضاع کوفه تسلط پیدا کرده بود حر بن یزید ریاحی را برای زیر نظر گرفتن امام حسین (ع) و همراهانش فرستاد. و سپس عمر بن سعد را با سی هزار نفر به کربلا اعزام نمود. او به عمر بن سعد وعده داده بود که اگر امام حسین (ع) را به شهادت برساند او را حاکم ری خواهد کرد.

Obaidullah ibn Ziad, who had taken control of the situation in Kufa with the martyrdom of Muslim, sent Horr ibn Yazid Riyahi to monitor Imam Hussein (AS) and his companions. And then he sent Umar ibn Sa'd to Karbala with thirty thousand people. He had promised Umar ibn Sa'd that if he martyred Imam Hussein (AS), he would make him ruler.

عمر بن سعد که به طمع حکومت ری به کربلا آمده بود از هیچ ستمی فروگذار نکرد. دستور داد امام حسین (ع) و یارانش را محاصره کنند و آب را بر روی آنان ببندند.

Omar ibn Sa'd, who came to Karbala out of greed for the rule of Ray, did not give up any oppression. He ordered Imam Hussein (AS) and his companions to besiege and close the water on them.

مردم کوفه که از مرگ معاویه با خبر شده نامه های زیادی برای امام حسین (ع) نوشتند و از او خواستند تا به عراق و کوفه بیاید. امام حسین (ع) نیز پسر عموی خود مسلم بن عقیل را به کوفه فرستاد. ابتدا هزاران نفر از مردم کوفه با مسلم بن عقیل همراه شدند.

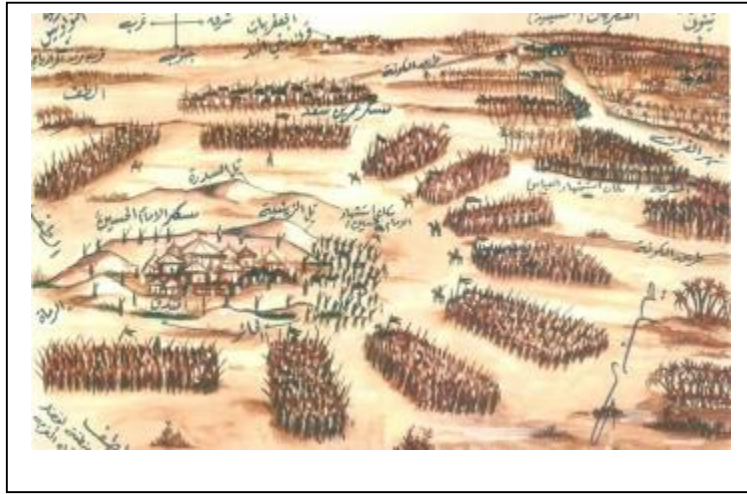
The people of Kufa, who were informed of Mu'awiyah's death, wrote many letters to Imam Hussein (AS) asking him to come to Iraq and Kufa. Imam Hussein (AS) also sent his cousin Muslim Ibn Aqeel to Kufa. First, thousands of people from Kufa accompanied Muslim Ibn Aqeel.

اما با ورود عبيدالله بن زياد که از طرف یزید به حکومت کوفه گمارده شده بود و بسیار حیله گر و بی رحم بود، مردم کوفه فریب اقدامات او را خورده و پیمان شکنی کردند و مسلم را تنها گذاشتند.

But with the arrival of Obaidullah ibn Ziad, who had been appointed by Yazid to rule Kufa and was very cunning and ruthless, the people of Kufa were deceived by his actions and broke the covenant, leaving Muslim alone.

در نتیجه مسلم بن عقیل دستگیر شد و به شهادت رسید. هنگامی که در ابتدا مردم کوفه با مسلم بیعت کردند، مسلم نامه ای به امام حسین (ع) نوشت و به ایشان اطلاع داد که به کوفه بیاید. امام حسین (ع) با خانواده و یاران خود به طرف کوفه حرکت کرد و در نزدیکی کوفه بود که خبر پیمان شکنی مردم کوفه و شهادت مسلم را آوردند.

As a result, Muslim Ibn Aqeel was arrested and martyred. When the people of Kufa first pledged allegiance to Muslim, Muslim wrote a letter to Imam Hussein (AS) informing him to come to Kufa. Imam Hussein (AS) moved to Kufa with his family and companions and it was near Kufa that they brought the news of breaking the covenant of the people of Kufa and certain martyrdom.



یاران امام حسین (ع) که از شجاع ترین افراد بودند روز دهم محرم (عاشورا) در حالی که بیش از 72 تن نبودند یکی پس از دیگری در دفاع از امام خود با عزت و آزادگی به شهادت رسیدند. حر بن یزید ریاحی نیز که ستمگری سپاه عمر سعد و حقانیت امام حسین (ع) را مشاهده کرد به سپاه امام پیوست و به شهادت رسید.

The companions of Imam Hussein (AS), who were among the bravest people, were martyred on the tenth day of Muharram (Ashura) while there were no more than 72 people, one after the other, in defense of their Imam with honor and freedom. Horr Ibn Yazid Riahi, who saw the oppression of Omar Sa'd's army and the legitimacy of Imam Hussein (AS), joined the Imam's army and was martyred.

واقعه کربلا گرچه از نظر زمان کوتاه بود و تنها یکروز از صبح تا عصر به طول انجامید اما لحظه لحظه آن درس شهامت و ایثار و فدا کاری، ایمان و اعتقاد و اخلاص بود.

Although the event of Karbala was short in time and lasted only one day from morning to evening, but moment by moment it was a lesson in courage, self-sacrifice, faith, belief and sincerity.

واقعه کربلا دانشگاهی است که از طفل شیرخوار تا پیرمرد محاسن سفیدش به بشریت درس آزادگی می آموزد. خون های مطهر امام حسین (ع) و یارانش به اسلام حیات تازه بخشید و زمینه سرنگون شدن دودمان فاسد اموی را فراهم آورد.

The Karbala incident is a university that teaches humanity the lesson of freedom from infant to old white beard man. The pure blood of Imam Hussein (AS) and his companions gave new life to Islam and paved the way for the overthrow of the corrupt Umayyad dynasty.

خداوند بعوض شهادتش شفارا در تربت ایشان ، و استجابت دعا را در داخل حرم مطهرشان قرار داده است. پیامبر (ص) در حقیقت فرمود: احب الله من احب حسینا یعنی: خداوند دوست میدارد کسی را که حسین را دوست بدارد.

Instead of his martyrdom, God has placed Shafara in his tomb, and the answer to prayer inside his holy shrine. The Prophet (PBUH) said about him:

احب الله من احب حسینا

which means: God loves the one who loves Hossein.

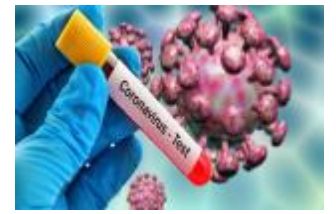
والسلام علیکم و رحمه الله و برکاته

Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you



COVID-19  
INFORMATION  
AND UPDATES

## 13- کرونا چیست ؟ 13-What is Corona?



- 1-پزشکان میگویند رعایت نکردن بهداشت و تغذیه نامناسب؛ مثلاً خوردن خُفّاش باعث بروز این بیماری شده.  
1.Doctors say not observing poor health and nutrition; For example, eating a bat causes this disease.
- 2- سیاست مداران میگویند: آمریکا برای شکست چین و ایران و روسیه، این ویروس را عمداً تولید کرده و جنگ بیولوژیک به راه انداخته است.  
2.Politicians say the United States deliberately produced the virus and waged a biological war to defeat China, Iran and Russia.
- 3- نظریه پردازان میگویند : تعداد جمعیت جهان، زیاد شده و قدرت‌های بزرگ برای تعدیل جمعیت و مدیریت بهتر این ویروس را رواج دادند.  
3.Theorists say that the world's population has grown and the great powers have spread the virus to moderate the population and better manage it
- 4- پدران و مادران میگویند ؛ عذاب الهی است ، چون گناهان انسان زیاد شد، خداوند این ویروس را برای مجازات او فرستاد، همچنان که اقوام گذشته را با بادهای سرخ و سیاه یا طاعون و وبا و... مجازات کرد.  
4.Parents say; It is a divine punishment because the sins of man increased, God sent this virus to punish him, just as He punished the nations of the past with red and black winds or plague, cholera, and so on.
- 5- دانشجویان میگویند این ویروس، عذاب نیست، بلکه آزمایش الهی است. خداوند، نه از سر خشم، بلکه به منظور رشد و تکامل انسان او را با این ویروس، در معرض آزمایش قرار داده تا ایمان و صبر مؤمنان را بیآزماید.  
5.Students say the virus is not a torment, but a divine test. God tested man with this virus, not out of anger, but in order for him to grow and develop, in order to test the faith and patience of the believers.
- 6-روحانیون میگویند : این ویروس، نه عذاب است و نه آزمایش، بلکه رحمت الهی است؛ بدین معنا که خداوند اراده کرده تا انسان را از خواب غفلت بیدار کند، غرور کاذبش را بشکند و به او بفهماند که با این همه پیشرفت علمی، چگونه در برابر یک ویروس بسیار ریزی، عاجز و درمانده شده‌است. همچنین انسان غفلت زده را به ﴿یاد خدا و مرگ﴾ بیندازد و او را از ظواهر دنیا جدا کند.  
6.The clergy men say: This virus is neither a torment nor a test, but a divine mercy; That is, God has willed to awaken man from the slumber of "negligence," to break his false pride, and to show him how, with all this scientific advancement, he has become helpless against a tiny virus. It should also remind the neglected man of "the remembrance of God and death" and separate him from the appearances of the world.

7- بعضی مردم میگویند: این ویروس، نه عذاب است، نه آزمایش و نه ضربه‌ی رحمت‌آمیز، بلکه مژده ظهور دوازدهمین امام را می‌دهد، یعنی از علائم آخرالزمان است.

7. Some people say: This virus is neither a torment, nor an experiment, nor a merciful blow, but it gives the good news of the advent of the twelfth Imam, that means, it is one of the signs of the end times.

8- ساده لوحان میگویند: این ویروس، از اساس، دروغ و خیال است. دروغ کرونا را برای سرگرمی ما و مبارزه با دین ما ساخته‌اند.

8. The naive say: This virus is basically a lie and a fantasy. They have made Corona lies to entertain us and fight our religion.



اما واقعا کرونا چیست ؟  
But what exactly is a corona?



ای کرونا تو کیستی که زیرکانه و ماهرانه از دست نخبگان دوران! فرار می کنی و در سراسر جهان جولان می دهی بگونه ای که پیشرفته ترین آزمایشگاه های دنیا را در کشتن خود عاجز ساختی.

O Corona ,Who are you that cleverly and skillfully run away of the hands of the elites of the era! and you travel around the world as the most advanced laboratories in the world, have failed to kill you

تو کیستی که زندگی را بر ما چون روز قیامت نموده ای بگونه ای که مادر از فرزند خویش فرار میکند و پدر از فرزندش با فاصله می نشیند که مبادا بمیرد.

Who are you to make our lives like the Day of Judgment In such a way that the mother runs away from her child and the father stays away from his child so that he does not die.

تو کیستی که همه مردم را در خانه هایشان نگه داشتی ، و باحضورت زندانی به وسعت دنیا ساختی. بگونه ای که بی هیچ زندانبان و نگهبانی هر کس را در خانه اش حبس نمودی.

Who are you to keep all the people in their homes? And you built a world wide of a prison by yourself.

شاید تو سربازی از سربازان خدا هستی.

Maybe you are one of the soldiers of God

آمده ای که بزرگترین حقیقت زندگی مان را که مرگمان بود بر ما نزدیک کنی و نشانمان دهی که دست از آرزوهای خود برداریم و بدانیم مردن ، زیاد هم از ما دور نیست و برای مردن، همیشه به میدان جنگ نیاز نیست.

You have come to bring closer us the greatest truth of our lives, which was our death, And show us to give up our dreams. And to know that death is not so far from us, And to die, does not always need a battlefield.

آمده ای که بر مردم نعمت سلامتییشان را یادآوری کنی و بگویی تا زنده اید شکر نعمت نفس کشیدنتان را بدهکارید!

You have come to remind people the blessings of their health and say the people you owe! for the blessing of your breathing while you are alive.



آمده ای که خدا را به یادمان بیاوری خدایی را که همیشه فراموشش کرده ایم و تا ماموریت خود را در سراسر جهان تکمیل نکنی و ما را متنبه نسازی و خدا را به یادمان بیاوری ، بعید است از کنارمان بروی و با ما خداحافظی کنی. امید است که همه ما انسان ها از تو عبرت بگیریم .

You have come to remind us God whom we have always forgotten him and until you do not complete your mission around the world and do not warn us and until you do not remember us God, It is unlikely that you will leave us and say goodbye to us, it is hoped that all of us human beings will learn from you.

والسلام علیکم و رحمه الله و برکاته

Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you



## 14- زن داری

14-behavior with wife

زن کانون محبت است و شخصیتی صد در صد عاطفی دارد . از وجودش مهر و محبت میبارد. حیات و زندگی او به عشق و علاقه بستگی دارد. دلش میخواهد محبوب دیگران باشد. هر چه محبوبتر باشد شادابتر خواهد بود. برای بدست آوردن محبوبیت تا سر حد فداکاری کوشش میکند .

A woman is the center of love and has a 100% (a hundred percent) emotional personality. Her existence brings love and affection. Her life depends on love and affection . she wants to be loved by others. The more popular she is, the happier she will be. She strives to gain popularity to the point of sacrifice.

اگر بداند محبوب کسی نیست خودش را شکست خورده و بی اثر پنداشته دائما پژمرده و افسرده خواهد بود.

If she knows that she is not loved by anyone, she considers herself defeated and ineffective, she will be constantly depressed and faded.



آقای محترم! همسر شما قبلا از محبت های بی شائبه پدر و مادر کاملا برخوردار بود . اما از هنگامیکه پیمان زناشویی را با شما امضا نمود از دیگران برید و با تو پیوند دوستی برقرار کرد . به امیدی به خانهات قدم گذاشت که تو به تنهایی به اندازه همه آنان، بلکه بیشتر از آنان او را دوست بداری . انتظار دارد عشق و محبت تو از پدر و مادرش عمیق تر و پایدارتر باشد. چون به عشق و محبت تو اعتماد داشته تمام هستی و موجودیت خویش را در اختیار نهاده است.

Dear Sir! Your wife before marrying you was enjoying her parents' love and kindness. Now that she has entered into marriage agreement with you and now that she has chosen to live with you for the rest of her life, she expects you to fulfill her desires for love and affection. She expects you to show more love to her than she received from her parents and friends. Because She has trusted you extremely she has given you her whole being and existence.

اگر بداند محبوب تو نیست از خانه و زندگی بیزار خواهد شد، همیشه پژمرده و افسرده خواهد بود به خانه داری و بچه داری بی علاقه میگردد، وضع منزل شما همیشه نامنظم خواهد بود. پیش خود فکر میکند چرا برای شوهری جان بکنم که دوستم ندارد.

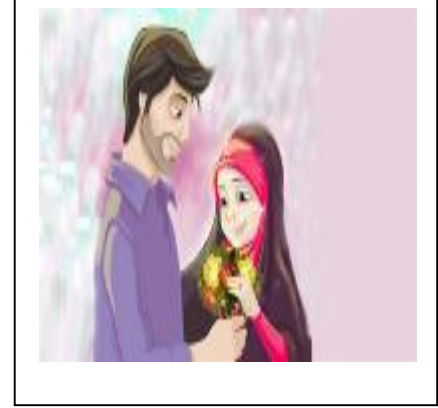
If she knows she is not your beloved, she will hate home and life, she will always be withered and depressed

She becomes disinterested in housekeeping and having children, the situation in your house will always be irregular. she thinks to herself, why should I die for a husband who does not love me.



اگر میخواهی دل همسرت را به طوری مسخر گردانی که مطیع تو باشد، اگر میخواهی پیوند زناشویی را استوارسازی، اگر میخواهی او را به خانه و زندگی دلگرم نمایی، اگر میخواهی او را نسبت به خودت علاقه مند سازی، اگر میخواهی تا آخر عمر نسبت به تو وفادار باشد و اگر ...  
بهترین راهش اینست که تا میتوانی نسبت به همسرت اظهار عشق و علاقه کنی.

If you want to conquer her heart so that she is obedient to you  
If you want to strengthen the marital bond  
If you want to encourage her to home and life  
If you want to make her interested in you  
If you want her to be loyal to you for the rest of your life  
And if so, the best way is to express your love and affection for your spouse as much as you can.



خانه شما که از عشق و محبت خالی گشت ، به صورت جهنم سوزانی تبدیل میگردد.

اگر چه اسباب و وسائلش مرتب باشد اما چون بوی عشق و محبت نمیدهد صفا و رونق نخواهد داشت.

Your house, which is empty of love and affection, will turn into a burning hell  
Although its furniture is tidy, it will not be clean and prosperous because it does  
not smell of love and affection.

زنی در دادگاه اعلام کرد: حاضر است علاوه بر بخشیدن مهریه خود مبلغی پول هم به شوهرش بدهد تا با طلاق او موافقت کند.

از ازدواج آنها چهار ماه میگذرد. زن گفت: چون شوهرم به طوطی های خود بیشتر از من علاقه مند است نمیخواهم بیش از این با او زندگی کنم.

A woman stated in court: In addition to giving her dowry, she is willing to pay some money to her husband to agree to her divorce.

Four months have passed since their marriage. The woman said: "Because my husband is more interested in his parrots than me, I do not want to live with him anymore,

رسول خدا (ص) میفرماید: الْعَبْدُ كَلِمًا اَزْدَادَ لِلنِّسَاءِ حُبًّا اَزْدَادَ فِي الْاِيْمَانِ فَضْلًا هر چه ایمان انسان کاملتر باشد به همسرش بیشتر اظهار محبت مینماید .

بنا بر این صریحا و بدون احتیاط به همسرت اظهار عشق و علاقه کن. در حضور و غیاب از وی تعریف کن، اگر به سفر رفتی برایش نامه بنویس واز درد فراق بنال. گاهی برایش تحفه ای خریده تقدیمش کن. اگر دسترسی به تلفن داری گاه گاهی از احوالش جويا شو.

The Messenger of God (PBUH) says: The more perfect a person's faith is, the more he will love his wife.

So express your love and affection to your spouse openly and without caution: In the presence and absence of her, define her, if you go on a trip, write a letter to her and tell her about the pain of parting. Sometimes buy her a gift and give it to her. If you have access to a phone, sometimes ask about her condition.

اگر این کارها را نکنی ممکن است همسرت به بیماریهای روانی و ضعف اعصاب مبتلا شود.

if you do not do these things, your spouse may suffer from mental illness and weakness of the nerves.



ممکن است برای جبران کسری محبوبیت خویش در صدد برآید در دل دیگران نفوذ کند.

she may try to infiltrate the hearts of others to compensate for her lack of popularity.

ممکن است به قدری از شوهر و خانه بیزار گردد که جدایی را بر آن زندگی سرد و بی رونق ترجیح داده تقاضای طلاق کند.

She may be so disgusted with her husband and home that she prefers separation to a cold, uneasy life and seeks a divorce.

مسئولیت همه این حوادث بر عهده مردی است که نتوانسته بخوبی زن داری کند. باور کنید بخش مهمی از طلاقها در

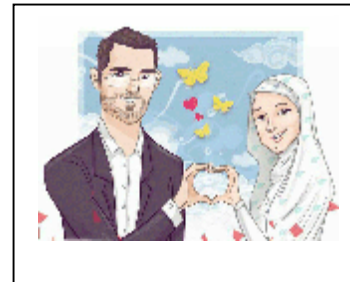
اثر همین بی مهری ها بوجود میآید. امام صادق (ع) فرمود: مِنْ أَخْلَاقِ الْأَنْبِيَاءِ عِ حُبُّ النِّسَاءِ ... وَ كُلُّ مَنْ اشْتَدَّ لَنَا حُبًّا

اشْتَدَّ لِلنِّسَاءِ حُبًّا یکی از اخلاق پیامبران اینست که نسبت به همسرشان محبت دارند و فرمود: هر کس از دوستان ما باشد

به همسرش بیشتر اظهار محبت میکند

The responsibility for all these events lies with the man who has not been able to have a good wife. Believe me, an important part of divorces is caused by these unkindnesses

Imam Sadegh (AS) said: One of the morals of the prophets is that they love their wives and said: Whoever is one of our friends will show more love to his wife.



والسلام علیکم و رحمه الله و برکاته

Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you

15 - شوهرداری  
15-behavior with husband

شوهرداری یعنی مواظبت و نگهداری شوهر. شوهرداری کار سهل و آسانی نیست که از هر زن نا آگاهی ساخته باشد ، بلکه کاردانی و ذوق و سلیقه و زیرکی مخصوص لازم دارد ،

**Marriage means taking care of the husband. Marriage is not an easy task that every unworthy and ignorant woman can do it , but it requires special skill, taste and ingenuity.**

خداوند متعال قدرت خارق العاده‌ای به زن عطا فرموده است که سعادت و خوشبختی خانواده در دست اوست ، بدبختی خانواده نیز در دست اوست.

**Almighty God has given woman extraordinary power that happiness and bliss of the family is in her hands, and the misery of the family is also in her hands.**

زن میتواند خانه را به صورت بهشت‌برین در آورد ، و میتواند به صورت جهنم سوزانی تبدیلش سازد ، زن میتواند شوهرش را به اوج ترقی برساند و میتواند به خاک سیاهش بنشاند. زن میتواند از یک مرد عادی بلکه از یک مرد بی عرضه و بی لیاقت یک شوهر لائق و آبرومند بسازد.

**A woman can turn the house into a paradise, and she can turn it into a burning hell. A woman can raise her husband to the peak of advancement and can put him on the black soil. A woman can Offer and make an unworthy husband worthy and dignified**



زنیکه بخواهد شوهرداری کند باید دل او را بدست آورد ، اسباب رضایت خاطرش را فراهم سازد. مواظب اخلاق و رفتارش باشد ، به کارهای نیک تشویقش کند ، از کارهای بد نگهداریش کند ، مواظب بهداشت و تغذیه او باشد. سعی کند او را به صورت یک شوهر آبرومند و محبوب و مهربان در آورد تا برای خانواده اش بهترین سرپرست و برای فرزندانش بهترین پدر و مربی باشد.

**A woman who wants to get married must get his heart, the means of satisfaction. Take care of his morals and behavior, encourage him to do good deeds, take care of his bad deeds, take care of his health, and nutrition. Try to make him a respectable, loving and kind husband to be the best guardian for his family and the best father and teacher for his children.**





شوهرداری به قدری در نظر اسلام اهمیت داشته که آنرا در ردیف جهاد در راه خدا قرار داده، حضرت علی (ع) میفرماید: جهاد زن باین است که خوب شوهرداری کند. با توجه باینکه جهاد در راه خدا برای ترقی و عظمت اسلام و دفاع از کشورهای اسلامی و اجرای عدالت اجتماعی و بزرگترین عبادت است ارزش شوهرداری معلوم میشود.

Marriage is so important in the eyes of Islam that it puts it in the line of jihad in the way of God. Imam Ali (AS) says: The jihad of a woman is to marry well. Given that jihad in the way of God for the advancement and greatness of Islam and the defense of Islamic countries and the implementation of social justice and is the greatest worship, the value of marriage is known.

یکی از مهمترین رموز شوهر داری احترام به شوهر است .

هر کسی دلش میخواهد دیگران به شخصیت او احترام بگذارند. هر کس شخصیت او را محترم بشمارد محبوبش واقع میشود. از توهین کنندگان متنفر است.

خانم محترم، حب ذات و علاقه به احترام یک امر غریزی است لیکن همه کس حاضر نیست احساس درونی شوهر شما را اشباع کند و بهوی احترام بگذارد.

در خارج منزل با صدها افراد گوناگون و بی ادب برخورد میکند و بسا اوقات مورد توهین قرار میگیرد. و به شخصیتش لطمه وارد میشود. از شما که یار و غمخوارش هستید انتظار دارد اقلا در خانه احترامش کنید و شخصیت تحقیر شده اش را زنده گردانید. بزرگداشت او شما را کوچک نمیکند لیکن به او نیرو و توانایی میبخشد و برای کوشش و فعالیت آماده اش میگرداند. خانم گرامی به شوهرت سلام کن. همیشه بلفظ شما او را مخاطب قرار بده. موقع سخن گفتن کلامش را قطع نکن.

One of the most important secrets of marriage is respect for the husband. Everyone wants others to respect his character. Everyone who respects his character is loved. He hates insulters. Dear lady, Love ourselves is a nature thing and love for respect is an instinctual thing, but not everyone can Satisfy and respect your husband. Outside the home, he encounters hundreds of different and rude people and is often insulted. His personality is damaged. At least respect him at home and revive his humiliated personality. Honoring him does not diminish you, but it gives him strength and ability and prepares him for his efforts and activities. Dear lady, greet your husband. Always address him with your words. Do not interrupt him when he speaks.

جلو پایش برخیز و به او احترام کن. با ادب حرف بزن. بر سرش داد نزن.

Stand in front of his feet and respect him. Speak politely. Do not shout at him.

اگر با هم به مجلسی میروید او را مقدم بدار. او را با اسم صدا نزن بلکه بانام فامیل و لقب مخاطب قرار بده. در حضور دیگران از او تجلیل و تعریف کن. به فرزندان سفارش کن از پدرشان احترام کنند. و اگر بی ادبی کردند توبیخشان کن. در حضور مهمانها نیز احترامش بگذار و باندازه آنها بلکه زیادترا از او پذیرایی کن. مبادا در مجلس مهمانی وجود شوهرت را نادیده بگیری و تمام توجهت به مهمانها معطوف باشد. وقتی درب منزل را میزند سعی کن خودت درب را باز نموده با لب خندان و چهره باز به استقبالش بروی. آیا میدانی همین عمل کوچک چه اثر نیکویی در روح شوهرت خواهد گذاشت؟ شاید در خارج منزل با دهها مشکل مواجه بوده و با روح پژمرده وارد منزل شود. استقبال کردن شما با لب خندان روح تازه ای در کالبد خسته او دمیده دلش را آرامش میدهد.

**If you go to a meeting together, give him priority. Do not call him by name, but address him by his family name and title. Praise and laud him in the presence of others. Encourage your children to respect their father. And if they are rude, rebuke them. Respect him in front of the guests and receive him as much as they do. Do not ignore your husband's presence in the party hall and pay full attention to the guests. When he knocks on the door, try to open the door yourself. Go to greet her with smiling lips and open face. Do you know what good effect this small action will have on your husband's soul? Maybe he has been faced dozens of problems outside the house and entered the house with a withered spirit. Welcoming you with smiling lips calms a new soul in his tired body.**

مردی که از صبح تا شب برای تامین زندگی و رفاه و آسایش شما تلاش میکند، و در این راه با صدها مشکل روبرو شده، آنگاه حاصل دسترنج خویش را در طبق اخلاص نهاده درب خانه را میگوید که برایگان در اختیار شما بگذارد، آیا ارزش آنرا ندارد که برای خوشنودی و احترام او تا درب خانه قدم رنجه فرمایید و با لب خندان یک خوش آمد گفته دلش را شاد گردانید؟

**A man who works from morning to night to ensure your life and well-being And in this way, he faces hundreds of problems, then he knocks on the door of his house according to his sincerity to give it to you for free. Isn't it worth to walk to the door of the house for his pleasure? and respect and make his heart happy with a smiling lip?**

نگو: چون با هم مانوس و خصوصی هستیم انتظار احترام ندارد، بلکه از شما بیشتر از دیگران انتظار احترام دارد. اگر احترام نکردید و سکوت کرد دلیل آن نیست که توقع ندارد، بلکه برای رعایت شما از خواسته درونی خویش صرف نظر نموده است.

**Do not say: because we are familiar and private, he does not expect me to respect him, but he expects more respect from you than others**

**If you do not respect and he remains silent, it is not because he does not expect it, but because he has given up his inner desire to observe with you.**

خانم محترم، اگر به شوهرت احترام نمودی او هم در مقابل به شما احترام خواهد گذاشت. رشته محبت در میانتان استوارتر و پیمان زناشویی با دوام تر خواهد شد. به خانه و زندگی و کسب و کار دلگرم میشود، و نتیجه اش عائد شما می گردد.

**Dear lady, if you respect your husband, he will respect you in return. The string of love between you will be stronger and the marriage contract will be more lasting. It will encourage you at home, life and business, and the result will be your income.**

شخصی خدمت رسول خدا صلی الله علیه و آله عرض کرد: همسری دارم که بهنگام ورود به خانه با استقبال می آید و بهنگام خروج بدرقه ام میکند. هنگامی که مرا اندوهناک یافت در تسلیت من میگوید: اگر در باره رزق و روزی می اندیشی غصه نخور که خدا ضامن روزی است. و اگر در امور آخرت می اندیشی خدا اندیشه و اهتمام ترا زیاده گرداند. پس رسول خدا فرمود: خدای را در این جهان عمال و کارگزارانی است و این زن از عمال خدا میباشد. چنین همسری نصف اجر یک شهید را خواهد داشت.

**A person asked the Messenger of God, may p.b.u.h. and said :I have a wife who greets me when I enter the house and accompanies me when I leaves. When she found me sad, she says in my condolences: If you think about sustenance, do not grieve that God is the guarantor of sustenance. If you think about the affairs of the Hereafter, may God increase your thoughts and efforts So the Messenger of God said :The world is full of workers and agents, and this woman is one of the workers of God. Such a wife will have half the reward of a martyr.**

امام صادق علیه السلام فرمود: هر زنی که از شوهرش احترام کند و آزارش نرساند خوشبخت و سعادتمند خواهد بود مواظب باش به شوهرت توهین و بی ادبی نکنی، ناسزا نگوئی، بی اعتنائی نکنی، بر سرش داد نزنی، نزد دیگران آبرویش رانیزی، با لقبهای زشت صدایش نزنی. اگر به او توهین کردی او نیز به توتوهین خواهد نمود. قلبا از هم مکدر میشوید، عقده روحی و کینه پیدامیکنید، صفا و محبت از میانتان برطرف میشود، دائما در حال نزاع و کشمکش خواهید بود. اگر به زندگی ادامه بدهید بطور یقین زندگی خوشی نخواهید داشت. کینه های روحی و عقده های روانی ممکن است تولید خطر کند و باعث جنایت شود. رسول خدا (ص) فرمود: هر زنیکه بمیرد در حالیکه شوهرش از او راضی باشد داخل بهشت میشود.

**Imam Sadegh (as) said: Every woman who respects her husband and does not harm him will be happy and prosperous.**

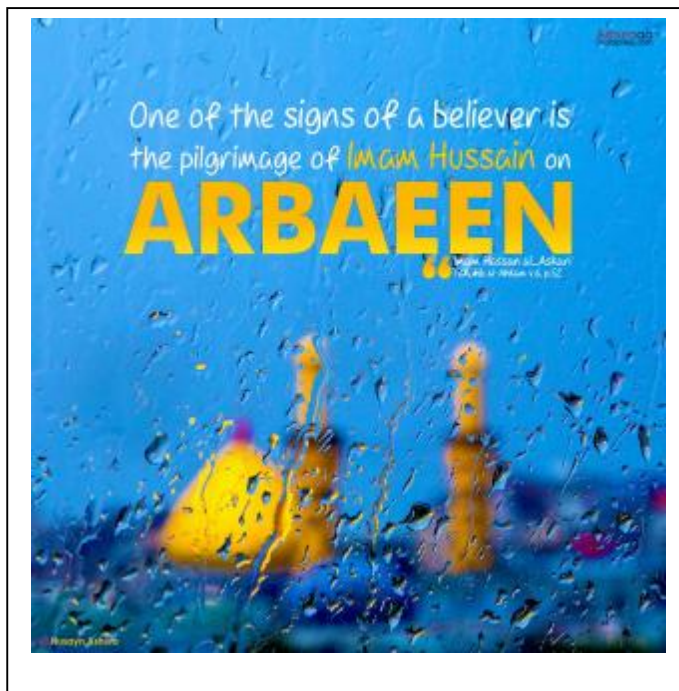
**Be careful not to insult or rude your husband, do not insult him, do not insult him, do not ignore him, do not shout at him, do not disgrace him in front of others, do not shout at him with ugly titles. If you insult him, he will insult you too. You will break your hearts, you will find spiritual entanglement and resentment, purity and love will disappear from you, you will be constantly in conflict and strife. If you continue to live, you will certainly not have a happy life Spiritual grudges and psychological entanglements can produce danger and lead to crime. The Messenger of God (PBUH) said: Every woman who dies will enter Paradise while her husband is satisfied with her.**

والسلام علیکم و رحمه الله و برکاته

**Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you**



16 - اربعین  
16-Arbaeen



حضرت امام حسین علیه السلام سومین پیشوای شیعیان جهان است ، که قبول ولایت او، برات آزادی انسان از جهنم و راه او، کوتاهترین راه رسیدن به بهشت است.

Imam Hussein (A.S) is the third Shiite leader in the world that accepting his guardianship will free man from hell and his way is the shortest way to heaven.

نام او زیباترین نامی است که در شناسنامه بشر نوشته شده. او میزان سنجش صداقت آدمی ، تفسیر بعثت، ترجمان نبوت و معنای امامت است.

His name is the most beautiful name which written in the human identity card. He is the measure of human sincerity, the interpretation of revelation, the translator of prophecy and the meaning of Imamate.

اما او روز عاشورا در کربلا شهید شد و چهل روز از دیدار عاشقانه او و بهشت می گذرد. چهل روز است در سوگ ابر مردی نشسته ایم که حیات اسلام مدیون رگ های پاره پاره گلوی او ست ، اکنون اربعین است .

But he was martyred on the day of Ashura in Karbala, and forty days have passed since his romantic meeting with Paradise. We have been mourning a superman for forty days that the life of Islam is due to the torn veins of his throat. It is Arbaeen now.

چهل روز از شهادت امام حسین علیه السلام می گذرد، اما داغ او همچنان تازه و تازه تر شده است.

Forty days have passed since the martyrdom of Imam Hussein (as), but his warmish has become even fresher and fresher.

چهل روز است که درخت اسلام ریشه در خون شهدا، استوارتر و راسخ تر از همیشه، به سوی فلک قد می کشد

For forty days, the tree of Islam, rooted in the blood of the martyrs, has risen more firmly and firmly than ever to the sky.

اربعین یک واژه نیست؛ کتابی قطور و پرمجراست. کتابی که گذر زمان و حادثه های زمین، هرگز نمی تواند نوشته های آن را محو کند و البته کهنگی در آن راه ندارد.

Arbaeen is not a word; It is a thick and adventurous book. A book whose passage of time and earthly events can never erase its writings, and of course there is no antiquity in it.

اربعین، صدای عدالت و صداقت، و شاخه‌های درخت آزادگی است که از خاک کربلا روییده و تا ژرفای روزها و روزگاران ریشه دوانیده است.

Arbaeen is the voice of justice and honesty, and the branches of the tree of freedom which has grown from the soil of Karbala and has taken root to the depths of days and times.

چهل روز از مرثیه بی پایان خدا می گذرد -

Forty days have passed since the endless mourning of God-

چهل روز گذشت. اما چهل سال دیگر، چهارصد سال.. هم که بگذرد، صدای ﴿هل من ناصر﴾ او بی جواب نخواهد ماند.

Forty days have passed. But another forty years, four hundred years. .. if pass also, After all, the voice of " Is there anyone to help me? will not go unanswered.

اربعین، عاشورای مکرر است؛ روز زخم خوردن دل های بی پناه، روز خون گریه کردن چشم هایی غریب.

اربعین، فصل تنها شدن دل، و شکستن بغض آسمان است.

Arbaeen is a frequent Ashura . The day of wounding helpless hearts. Bloody day crying homeless eyes. Arbaeen is the season of loneliness heart, and breaking the hatred of sky.

اربعین، فریادهای خاموش مانده در گلوی زمین است. اربعین؛ فرصتی برای دیدارها، مجالی برای زیارت آسمانی ها است.

Arbaeen is the silent cries in the throat of the earth.

Arbaeen is An opportunity for meetings and a chance for heavenly pilgrimage.

اربعین؛ تمرین سوختن، تمرین شعله ور شدن،

مشق سوختن در آتش عشق، مشق فداکاری و ایثار،

تمرین پرواز با بال های شکسته است .

Arbaeen is a practice of burning, a practice scorching, a practice of burning in the fire of love, a practice of sacrifice and, a practice of flying with broken wings.

اربعین؛ روز بازگشت پرستوهای داغدار به کاشانه است

Arbaeen is the day of the return of the mourning swallows to home.

. اربعین؛ پایان شمرها و حرمله ها، پایان قهقهه ها و

هوسرانی ها، پایان تشنگی ها و غل و زنجیرها، و پایان

هراس دخترکان است.

Arbaeen is the end of Shimrs and Harmalas, the end of laughter and lust, the end of thirst and shackles, and the end of girls' fear.

اربعین که می آید، باید از زینب گفت؛ از حاصل زخم ها و نمازهای نشسته ای که هنوز او را به یاد دارند.

When Arbaeen comes, we should say about Zainab; From the wounds and the sitting prayers that still remember her.

اربعین، نگاهی مجدد به عاشورا و مروری دوباره بر مضامین بلند خطبه های آتشین عقيله بنی هاشم و اسیر آزادی بخش حضرت امام سجاد علیهما السلام است .

Arbaeen is a review of Ashura and a review of the long themes of the fiery sermons of Aqila Bani Hashem and the liberation captive of Imam Sajjad (A.S).

اربعین به ما درس میدهد، که یاد شهیدان کربلا باید زنده بماند .

Arbaeen teaches us that the memory of the martyrs of Karbala must be kept alive.

والسلام علیکم و رحمه الله و برکاته

Peace be upon you and God's mercy and blessings be on you

فهرست مطالب

موضوع	شماره صفحه
مقدمه	3
1 - اهمیت نماز	5
2 - ادب	7
3 - فلسفه عید قربان	9
4 - دوست واقعی	13
5 - خوش اخلاقی	16
6 - خانه تکانی دل	18
7 - آموزش اذان ، اقامه و نماز	21
8 - جایگاه ماه خدا در خطبه شعبانیه	23
8-The place of the month of God in the sermon of Sha'baniya	
9 - (تعریف از ماه رمضان در خطبه شعبانیه)	27
9-Definition of Ramazan in Shabanieh sermon)	
10 - انتخابات	32
10- Election	
11 - داستان غدیر خم	33
11-The story of Ghadir Khum	
12 - داستان زندگی امام حسین علیه السلام	36
12-The life story of Imam Hussein(p.b.u.h)	
13 - کرونا چیست ؟	39
13-What is Corona?	
14 - زن داری	41
14-behavior with wife	
15 - شوهر داری	45
15-behavior with husband	
16 - اربعین	49
16-Arbaeen	
- فهرست	51

ضمناً علاقه مندان میتوانند موضوعات فوق را بصورت جداگانه از لینک ذیل دانلود بفرمایند.

[http://edu.um.ac.ir/index.php?option=com\\_content&view=article&id=428&Itemid=635&lang=fa](http://edu.um.ac.ir/index.php?option=com_content&view=article&id=428&Itemid=635&lang=fa)

والسلام علیکم و رحمه الله و برکاته

دانشگاه فردوسی مشهد - حسین عباسی

ادب از قیمتی ترین سرمایه ها و میراث های حیات بشر است،

**politeness is one of the most valuable assets and legacies of human life.**

حضرت علی (ع) می فرمایند: " لا دین لمن لا ادب له "

" کسی که ادب ندارد ، دین ندارد . "

**Imam Ali (AS) says:**

**" Each person who is not polite has no religion "**

ادب حتی بالاتر از ثروت و سرمایه است

**politeness is even higher than wealth and capital,**

بقول سعدی : (ادب مرد، به ز دولت اوست).

**according to Saadi:**

**Man's politeness is better than his government.  
there is a proverb: (Manners maketh man)**

**متون مذهبی - موضوع 2 ص 7**